Spis treści

Ukraina 3
Informacje o wojnie na Ukrainie 3
Pomoc dla Ukraińców 5
Witamy 6
Witamy w gminie zbiorowej Artland 6
Ciekawostki dotyczące gminy zbiorowej Artland 6
Gminy członkowskie gminy zbiorowej Artland 6
Wspólne życie w Niemczech 7
O Integreat 8
Integreat w języku migowym (wideo) 9
Doradztwo i pomoc 9
Biuro spraw urzędowych [Büro für Behördenangelegenheiten] 9
Poradnie imigracyjne dla dorosłych imigrantów (od 27 lat) 9
Służba ds. Migracji Młodzieży 11
Ośrodki doradztwa w zakresie powrotów w powiecie Osnabrück 11
Centrum Migracyjne 12
Ważne urzędy 12
Punkt Integracji Społecznej 12
Wsparcie gospodarcze 13
Biuro usług rodzinnych 13
Rzecznik ds. równości szans 14
Biuro pośrednictwa pracy Jobcenter MaßArbeit 15
Urząd Pracy 15
Departament Obcych 16
Urząd ds. młodzieży [Jugendamt] – przestrzeń społeczna 17
Azyl i uchodźcy 17
Status pobytu 17
Wniosek o azyl 20
Azyl rodzinny i ochrona międzynarodowa dla członków rodziny 21
Doradztwo azylowe 22
Język 22
Informacja 22
Poziom językowy i certyfikaty 23
Kursy językowe 24
Wstępne kursy orientacyjne 24
Kursy integracyjne 25
Kursy czytania i pisania 26
Kursy języka zawodowego (DeuFöV – rozporządzenie o wspieraniu języka niemieckiego do celów zawodowych) 26
Tłumacz ustny 26
Aktualna oferta kursów językowych 27
Wykształcenie zawodowe, praca i studia 27
Podstawowe informacje o edukacji zawodowej, pracy i nauce 27
Kształcenie zawodowe podczas pobytu tolerowanego (Ausbildungsduldung) 28
BAföG – federalna Ustawa stypendialna (Bundesausbildungsförderungsgesetz) 28
Szukanie pracy 29
Dostęp do rynku pracy 29
Umowa o pracę 29
Aplikacje i rozmowy kwalifikacyjne 31

Migracja pracowników wykwalifikowanych 33
Własna działalność gospodarcza 35
Informacje dotyczące kariery zawodowej 36
Edukacja (dualna i realizowana w pełnym zakresie w szkole) 36
Studia 38
Studia 39
Finansowanie i stypendium 41
Uznawanie zagranicznych świadectw i dyplomów 42
Rodzina 43
Współpraca między rodzicami a szkołą 43
Pakiet „Edukacja i Partycypacja" (BuT) 44
Szkoły 45
Specjalne potrzeby edukacyjne 46
Ciąża i poród 47
Placówki opieki dziennej / przedszkola 50
Obowiązek szkolny 50
System szkolnictwa 51
Przerwanie nauki 52
Świadczenia rodzinne 53
Nieletni uchodźcy bez rodziców czy opiekunów 55
Zdrowie 55
Niemiecki system opieki zdrowotnej 55
Wizyta u lekarza 56
Lekarstwa i apteki 58
Numery alarmowe – SOS 58
Ubezpieczenie zdrowotne 59
Poradnie i oferty pomocy 60
Życie codzienne 60
Informacja 60
Mobilność 60
Transport szkolny 60
Autobusy, pociągi i rowery 61
Prawo jazdy i samochód 62
Ubezpieczenia 63
Abonament RTV 63
Internet 64
Konto bankowe 64
Umowy i telefon komórkowy 65
Segregacja odpadów 66
Mieszkanie 68
Zasiłek mieszkaniowy 68
Ważne pojęcia i koszty 69
Religia 71
Wolność religijna 71
Praktykowanie religii 72
Czas wolny i sport 72
Biblioteki 72
Osoby homoseksualne, biseksualne, transpłciowe oraz interpłciowe (LGBTI) 72

Ukraina

Informacje o wojnie na Ukrainie

Informacje Ministerstwa ds. Spraw Zagranicznych oraz Federalnego Urzędu ds. Migracji i Uchodźców

Tutaj znajdą Państwo najnowsze informacje i raporty Ministerstwa ds. Spraw Zagranicznych oraz Federalnego Urzędu ds. Migracji i Uchodźców. Informacje o zasadach wjazdu i wymagania wizowe można również znaleźć na stronach. Zamieściliśmy tutaj kilka ważnych pytań i odpowiedzi:

Czy mogę legalnie wjechać do Niemiec i legalnie tam przebywać?

Aby wjechać i legalnie przebywać na terenie Niemiec, cudzoziemcy potrzebują z reguły pozwolenia na pobyt – np. wizy lub zezwolenia na pobyt. Ze względu na szczególną sytuację na Ukrainie stworzono w tym zakresie wyłączenie: uchodźcy wojenni z Ukrainy są czasowo zwolnieni z wymogu posiadania dokumentu pobytowego regulującego pobyt na terenie Niemiec. Zgodnie z obecnym stanem prawnym zwolnienie to dotyczy wjazdów po raz pierwszy do 31 maja 2023 r. na okres 90 dni, a zatem umożliwia pobyt bez pozwolenia na pobyt maksymalnie do 29 sierpnia 2023 r.

Rozporządzenie służy ułatwieniu wjazdu i pobytu zainteresowanych osób oraz zapewnieniu uchodźcom możliwości i niezbędnego czasu na uzyskanie pozwolenia na pobyt na terytorium Niemiec.
Ponieważ jednak zainteresowani nie mają wpływu na czas rozpatrywania wniosku przez urzędy, wystarczy złożyć wniosek w ciągu 90-dniowego okresu, w którym można legalnie przebywać w Niemczech bez pozwolenia na pobyt. Wniosek o wydanie pozwolenia na pobyt – zazwyczaj jest to zezwolenie na pobyt na podstawie art. 24 ustawy o pobycie – musi zatem zostać złożony w lokalnym urzędzie ds. cudzoziemców w ciągu 90 dni od pierwszego wjazdu – w obecnym stanie rzeczy nie później niż 29 sierpnia 2023 r. Prosimy odpowiednio wcześnie zasięgnąć informacji na stronie internetowej miasta lub urzędu ds. cudzoziemców w Państwa miejscu zamieszkania, czy należy w tym celu zarezerwować termin, czy też można złożyć wniosek o zezwolenie na pobyt w trybie online w wyznaczonym terminie. Po złożeniu wniosku status „dozwolonego pobytu” pozostaje w mocy do czasu wydania decyzji w sprawie wniosku – nawet po 29 sierpnia 2023 r. Wydawane jest tzw. fikcyjne świadectwo.

Zasada, że przed wjazdem do Niemiec na pobyt długoterminowy wymagana jest wiza wydana najpierw przez ambasadę lub konsulat generalny, nie dotyczy wyjątkowo uchodźców wojennych z Ukrainy zgodnie z wyżej wymienionym rozporządzeniem prawnym.

💡**Ważne:** Wstępna rejestracja, skierowanie, rejestracja w urzędzie meldunkowym i wniosek o pozwolenie na pobyt to osobne procesy – czasem mają miejsce w tym samym czasie razem, ale to ostatecznie zależy od lokalnej organizacji. W razie wątpliwości prosimy pytać.

Co dzieje się po wjeździe? Gdzie mogę zameldować się w Niemczech i otrzymać zakwaterowanie i wyżywienie?

Procedura podzielona jest na cztery kolejne etapy: Wstępna rejestracja i (w przypadku osób pobierających świadczenia socjalne) skierowanie do miejsca zamieszkania, a także rejestracja adresu zamieszkania w miejscu przeznaczenia i złożenie wniosku o pozwolenie na pobyt. Więcej

informacji można znaleźć tutaj.

Czy mogę pracować w Niemczech na podstawie zezwolenia na pobyt w celu ochrony czasowej?

Tak, to jest możliwe. Na wykonywanie pracy zarobkowej musi jednak najpierw wyrazić zgodę urząd ds. cudzoziemców do spraw cudzoziemców. Już w momencie wydania zezwolenia na pobyt urząd do spraw cudzoziemców wpisze w dokumencie pobytowym pozwolenie na pracę zarobkową, nawet jeśli nie ma jeszcze w perspektywie podjęcia pracy. Oznacza to, że nie jest wymagane dodatkowe zezwolenie na pracę od innego organu.

Urzędy do spraw cudzoziemców będą wydawać tzw. fikcyjne zaświadczenia już w momencie po złożeniu wniosku. Ww. zaświadczenia stanowią etap pośredni na drodze do uzyskania prawa pobytu do czasu, gdy może zostać wydany i przyznany właściwy dokument pobytowy. Urząd ds. cudzoziemców wpisze też w fikcyjnym zaświadczeniu „zezwolenie na pracę zarobkową”. Dzięki temu fikcyjnemu zaświadczeniu można już podjąć pracę w Niemczech na własny rachunek lub jako pracownik najemny. Specjalne wymagania dotyczące dostępu do zawodu (takie jak licencja na wykonywanie zawodu lekarza lub pozwolenie na wykonywanie zawodu wymagającego licencji) dotyczą oczywiście osób z ochroną czasową tak samo, jak wszystkich innych. Jednak procedury uznawania zagranicznych kwalifikacji zawodowych są również otwarte dla zainteresowanych, tak jak dla wszystkich innych osób.

Osoby posiadające zezwolenie na pobyt w celu ochrony czasowej w Niemczech mogą również skorzystać z doradztwa i pośrednictwa pracy zgodnie z SGB III, za pośrednictwem agencji pracy.

Czy obywatele Ukrainy powinni ubiegać się o azyl?

Nie, to nie jest konieczne. Niezbędna ochrona jest udzielana w ramach innej, szybszej procedury. Obywatelom Ukrainy zaleca się zatem powstrzymanie się od składania wniosków o azyl. Jednak niezależnie od tego nadal istnieje prawo do ubiegania się o azyl w późniejszym terminie.

W wyniku decyzji o przyjęciu uchodźców wojennych na podstawie art. 5 ust. 1 dyrektywy Rady 2001/55/WE z dnia 20 lipca 2001 r. w sprawie minimalnych norm przyznawania ochrony czasowej, zezwolenie na pobyt zgodnie z § 24 ustawy o pobycie (AufenthG – zezwolenia na pobyt w celu ochrony czasowej) zostanie udzielone ze skutkiem natychmiastowym grupie osób objętych wnioskiem.

Rejestracja przy wjeździe nie stanowi wniosku o udzielenie azylu. Wdrożenie procedury azylowej wymaga złożenia wniosku o udzielenie azylu we właściwym oddziale Federalnego Urzędu ds. Migracji i Uchodźców.

Z tych powodów złożenie wniosku o nadanie statusu uchodźcy nie jest konieczne do uzyskania prawa pobytu lub ubiegania się o świadczenia socjalne.

Portal informacyjny rządu niemieckiego

Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Wewnętrznych oferuje cyfrowy serwis informacyjny w języku niemieckim, angielskim, rosyjskim i ukraińskim. Tutaj znajdziesz wszystkie oficjalne informacje dotyczące pobytu i życia w Niemczech.

Niemcy4Ukraina

Ambasada Ukrainy w Berlinie

+493028887128
Albrechtstraße 26, 10117 Berlin

Pomoc dla Ukraińców

Gmina zbiorowa Artland zbiera obecnie siły miejskie i obywatelskie. Utworzono biuro koordynacyjne, którego zadaniem jest zapewnienie osób do kontaktu i kierowanie różnych ofert oraz pomocy do właściwych miejsc. Uruchomiono też centralny numer telefonu, pod którym można zadawać pytania, zbierać informacje, przyjmować oferty pomocy i łączyć działania dla większej skuteczności.

Bezpośredni punkt kontaktu w gminie zbiorowej Artland w sprawach związanych z pomocą dla Ukrainy:

05431/182-300
ukraine@artland.de

Zgłaszanie możliwości wsparcia

Chcesz nam pomóc? Możesz np. zaoferować miejsce do spania czy usługi tłumaczeniowe? Prosimy o skorzystanie z formularza kontaktowego w celu zgłoszenia rodzaju wsparcia i poinformowania o tym fakcie zbiorowej gminy Artland, np. drogą mailową.

Zgłoszenie/rejestracja w urzędzie meldunkowym [Meldebehörde]

Ukraińcy potrzebują następującego formularza, aby zarejestrować się w administracji gminnej / biurze spraw obywatelskich [Bürgerbüro]: Potwierdzenie wynajmującego mieszkanie. Wypełniony formularz oraz dowód tożsamości (np. paszport lub dowód osobisty) osoby, która ma być zgłoszona, należy przynieść na spotkanie/procedurę meldunku! Prosimy o wcześniejsze umówienie się na meldunek poprzez formularz online lub telefonicznie pod numerem 05431/182-0!

Dalsze pomocne informacje dostępne są pod następującym linkiem: https://www.niedersachsen.de/startseite/themen/kr…

Wniosek o przyznanie pomocy społecznej/azylu

Aby ubiegać się o pomoc socjalną/świadczenia na podstawie Ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl [Asylbewerberleistungsgesetz], w Urzędzie Pomocy Społecznej [Sozialamt] należy przedłożyć poniższe dokumenty:

- Wniosek o przyznanie świadczeń na podstawie AsylbLG
- Oświadczenie o ochronie danych
- Zaświadczenie o wynajmie
- Podsumowując: Informacje dotyczące ubiegania się o świadczenia na podstawie Ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl [Asylbewerberleistungsgesetz]

Wnioski należy wypełnić przed osobistą wizytą w Urzędzie Pomocy Społecznej [Sozialamt], o ile jest to możliwe. W razie jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących składania wniosków lub wypełniania formularzy należy kontaktować się z biurem spraw urzędowych w Mehrgenerationenhaus (MGH) (05431/9030143).

Witamy

Witamy w gminie zbiorowej Artland

Ciekawostki dotyczące gminy zbiorowej Artland

Położona około 50 km na północ od Osnabrück gmina zbiorowa Artland składa się z gmin członkowskich Badbergen, Menslage i Nortrup oraz miasta Quakenbrück.
Grodzkie i hanzeatyckie miasto Quakenbrück oferuje wszystkim mieszkańcom wysoki poziom świadczeń w zakresie edukacji, kultury i zakupów.
Oprócz spraw codziennych, gmina zbiorowa Artland oferuje doskonałe warunki do wycieczek rowerowych. W oparciu o drogowskazy można udać się na różne wycieczki.
Informacje na temat różnych ofert turystycznych, takich jak zwiedzanie miasta, wycieczki rowerowe i placówki gastronomiczne, można uzyskać w naszym Biurze Informacji Turystycznej.

Gminy członkowskie gminy zbiorowej Artland

W skład gminy zbiorowej Artland wchodzą następujące gminy członkowskie. Dane kontaktowe administracji gminnej znajdziesz tutaj.

Miasto Quakenbrück

Markt 1, 49610 Quakenbrück
05431/1820

05431/182118
info@artland.de
Miasto Quakenbrück

Gmina Badbergen

Am Markt 3, 49635 Badbergen
05433/328
wilms@artland.de
Gmina Badbergen

Gmina Menslage

Hauptstraße 14, 49637 Menslage
05437/674
bluhm@artland.de
Gmina Menslage

Wspólnota Nortrup

Postweg 1, 49638 Nortrup
05436/272

05436/674
@nortrup@artland.de
Wspólnota Nortrup

Wspólne życie w Niemczech

Ustawa Zasadnicza

W każdym kraju istnieją zasady, których wszyscy ludzie muszą przestrzegać. Najważniejszą ustawą dla Niemiec jest Ustawa Zasadnicza. Jest to zbiór 146 artykułów. Każdy artykuł stanowi prawo, tj. zasadę. Zasady te określają życie we wspólnocie w Niemczech. Prawa podstawowe chronią wolność każdej jednostki. Są one określone w artykułach 1 do 19 Ustawy Zasadniczej (katalog praw podstawowych).

Tutaj znajdziesz Ustawę Zasadniczą w 11 językach:* arabskim, chińskim, angielskim, francuskim, włoskim, perskim, polskim, rosyjskim, serbskim, hiszpańskim, tureckim i oczywiście także w języku niemieckim.

Zasady funkcjonowania niemieckiego państwa prawa doskonale obrazuje ten film : niemiecki, dari, arabski, angielski, francuski, paszto, urdu.

Powszechna deklaracja praw człowieka

Prawa człowieka są istotnymi prawami, które obowiązują na całym świecie w każdym czasie i w odniesieniu do wszystkich ludzi. Prawa człowieka to prawa, które przysługują każdej istocie ludzkiej z racji bycia człowiekiem. Chronią one godność każdego człowieka i są jednakowo należne wszystkim ludziom, bez różnicy, na przykład zgodnie z " (...) Kolor skóry, płeć, język, religię, poglądy polityczne lub inne, pochodzenie narodowe lub społeczne, majątek, urodzenie lub inny status" (Art. 2 Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka ONZ z 10.12.1948 r.)

Istnieje 30 praw. Najważniejsze to:

- Wszyscy ludzie są tyle samo warci.
- Każdy człowiek ma prawo do własnego zdania.
- Wszyscy ludzie mają prawo do pokoju i bezpieczeństwa.

Prawa dzieci

Dzieci potrzebują szczególnej ochrony, a zatem i szczególnych praw. Poszczególne prawa dziecka są określone w Konwencji o Prawach Dziecka. Została ona przyjęta przez Zgromadzenie Ogólne ONZ w 1989 roku, a następnie ratyfikowana przez 196 państw. W sumie Konwencja ONZ o Prawach Dziecka składa się z 54 artykułów.

Tu w jasny sposób objaśniono 10 ważnych praw dziecka: niemiecki/arabski i niemiecki/perski.

Równość

Wszyscy ludzie są równi wobec prawa i nikt nie może być dyskryminowany z powodu swojej płci (art. 3 niemieckiej Ustawy Zasadniczej).

Praca rzeczników ds. równości szans realizuje cel, jakim jest rzeczywista równość płci w sferze zawodowej, społecznej i rodzinnej. Dlatego uczestniczą oni we wszystkich projektach, decyzjach, programach i środkach w gminie zbiorowej Artland, które mają wpływ na równe prawa i uznanie równej pozycji płci w społeczeństwie (zgodnie z §9 ust. 2 NKomVG).

W tym obszarze ustalono następujące cele:

- Przeciwdziałanie istniejącym nierównościom w obrębie administracji i poza nią
- Opracowanie koncepcji poprawy równości szans i inicjowanie odpowiednich projektów
- Zwiększanie świadomości i prowadzenie działań dotyczących kwestii równości płci
- Udział w istniejących sieciach i ciałach eksperckich na poziomie gminnym, powiatowym i państwowym
- Oferowanie poufnych porad dla wszystkich mieszkańców gminy zbiorowej Artland w kwestiach związanych z równością płci
- Poprawa struktur umożliwiających pogodzenie pracy w gospodarstwie domowym z pracą zarobkową

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, potrzebujesz dodatkowych informacji, masz sugestie lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z panią Brockhaus.

Pani Brockhaus

Urząd Miasta Markt 1, pokój 11, parter Markt 1, 49610 Quakenbrück
05431/182401
brockhaus@artland.de

O Integreat

Integreat to przewodnik, który pomoże Ci w codziennym życiu. Znajdziesz tu ważne adresy, podmioty udzielające wsparcia oraz porady i sposoby, które mogą pomóc Ci w orientacji.

Przewodnik ten zawiera wiele rozdziałów. Każdy rozdział dotyczy innego tematu. Znajdziesz tu przykładowo informacje o lekarzach, szkołach, kursach języka niemieckiego lub różnych instytucjach. Jest tam również rozdział z pomysłami na to, co można robić w wolnym czasie. Informacje oraz oferty spędzania wolnego czasu zmieniają się i są na bieżąco aktualizowane przez samorząd lokalny. Dlatego warto często zaglądać do aplikacji mobilnej i dowiadywać się o aktualnych promocjach i wydarzeniach . Na informacjach zawartych w Integreat można polegać.

Możesz również korzystać z tej aplikacji w trybie offline, jeśli nie masz dostępu do Internetu. Po przywróceniu połączenia z Internetem aplikacja sama się zaktualizuje.

Mamy szczerą nadzieję, że dzięki tej aplikacji uda nam się ułatwić Państwu życie w Niemczech.

Integreat w języku migowym (wideo)

[redacted] Język migowy (wideo)

Doradztwo i pomoc

Biuro spraw urzędowych [Büro für Behördenangelegenheiten]

Biuro spraw urzędowych oferuje pomoc w przeczytaniu, zrozumieniu i wypełnianiu pism oraz wniosków urzędowych.
O tym, gdzie można ubiegać się o świadczenia i jakie dokumenty są do tego potrzebne, dowiesz się między innymi w Biurze spraw urzędowych.
Pracownicy chętnie pomogą Ci się skontaktować z odpowiednimi urzędami.

Oferta jest bezpłatna.

EJF-Mehrgenerationenhaus Friedrichstraße 37 a 49610 Quakenbrück
05431/9030143
behoerdenangelegenheiten@ejf.de
Pon.: 8:30–12:30
Wt.: 10:00–13:00
Śr.: 8:30–12:30
Czw.: 8:30–12:30
14:00–17:00
i po uzgodnieniu

Poradnie imigracyjne dla dorosłych imigrantów (od 27 lat)

Pracownicy poradni ds. migracji pomagają imigrantom w odnalezieniu się w Niemczech i wspierają proces integracji – w bardzo praktyczny i przystępny sposób. Usługa doradztwa jest zasadniczo skierowana do dorosłych imigrantów w wieku powyżej 27 lat.
Po rozmowie doradczej osoba poszukująca porady opracowuje wspólnie z konsultantem plan, który pomoże jej odnaleźć się w Niemczech. Plan skupia się na umiejętnościach i wiedzy danej osoby.

Grupami docelowymi poradni ds. migracji są:

- Przesiedleńcy, ich małżonkowie i dzieci, którzy pozostają na terytorium Niemiec przez okres do trzech lat po wjeździe (w rozumieniu §§ 4 i 7 BVFG).
- Imigranci, którzy mieszkają w Niemczech przez dłuższy czas i mają potrzebę integracji. Np. niewystarczająca znajomość języka niemieckiego.
- Obywatele UE uprawnieni do swobodnego przemieszczania się, którzy mają potrzebę integracji. (np. niewystarczająca znajomość języka niemieckiego).
- Osoby, które
  - mają pozwolenie na pobyt i potencjalnie oczekują na uzyskanie prawa do legalnego i stałego pobytu.
  - są zobowiązane do uczestnictwa w kursie integracyjnym.

Najważniejsze tematy

- **Zabezpieczenie egzystencji i egzekucja uzasadnionych roszczeń.**
  (Jakie wsparcie przysługuje grupie docelowej? O jakie świadczenie rodzinne można się ubiegać)?
- **Integracja na rynku pracy**
  (Jak można znaleźć pracę? Jak grupa docelowa może uzyskać zezwolenie na pracę? Czy można wnosić o uznanie kwalifikacji zawodowych zdobytych za granicą?)
- **Kwestie dotyczące poszukiwania mieszkania**
  (Jak wysoki może być czynsz? Struktury agencji mieszkaniowych.)
- **Edukacja**
  (Czy można wnioskować o uznanie świadectwa ukończenia szkoły zdobytego za granicą? System szkolnictwa w Niemczech?)
- **Nauka języka**
  (Gdzie grupa docelowa może nauczyć się języka niemieckiego? Czy za kurs trzeba zapłacić samodzielnie?)
- **Pytania dotyczące zdrowia, małżeństwa, rodziny i edukacji**
  (Systemy ubezpieczeń zdrowotnych, wybór lekarza... Kto zapewnia wsparcie podczas ciąży? Kto doradza w problemach małżeńskich?)

Dla nastolatków i młodych dorosłych w wieku od 12 do 27 lat istnieje osobna poradnia: Serwis dla młodzieży imigranckiej.

Dane kontaktowe dla wspólnoty administracyjnej Nordkreis

Caritasverband für die Diözese Osnabrück e.V. (Stowarzyszenie Caritas dla Diecezji Osnabrück)
Poradnia ds. migracji
Tatsiana Wolf-Aliashkevich

Markt 4, 49610 Quakenbrück
05439/942360

01755199367
twolf@caritas-os.de
Poradnia ds. migracji Caritas

Służba ds. Migracji Młodzieży

Służby Migracyjne dla Młodzieży (JMD) wspierają młodych imigrantów w wieku od 12 do 27 lat. Pomogą Ci w jak najszybszym osiedleniu się w Niemczech i wesprą Cię w następujących kwestiach:

- Pytania do ogólnej orientacji
- Szkoła, szkolenie, zawód
- Pytania osobiste
- Sprawy finansowe i prawne

Caritasverband für die Diözese Osnabrück e.V. (Stowarzyszenie Caritas dla Diecezji Osnabrück)
Służba ds. Migracji Młodzieży

Tatsiana Wolf-Aliashkevich
Markt 4, 49610 Quakenbrück
05439/942360
01755199367
twolf@caritas-os.de
Poradnia ds. migracji Caritas

Ośrodki doradztwa w zakresie powrotów w powiecie Osnabrück

Chcesz wrócić do swojego kraju, zanim BAMF rozpatrzy Twój wniosek o nadanie statusu uchodźcy? Nie wiesz jak odzyskać paszport lub potrzebujesz pomocy finansowej na podróż powrotną? Ośrodek doradztwa w zakresie powrotów wyjaśnia, jak może przebiegać dobrowolny wyjazd do kraju ojczystego. Konsultacje mają charakter otwarty. Oznacza to, że po doradztwie sam decydujesz, czy chcesz odejść dobrowolnie, czy nie.

Powiat Osnabrück oferuje doradztwo w zakresie powrotu. Z doradztwa mogą korzystać wszystkie osoby mieszkające w powiecie Osnabrück, które są zainteresowane dobrowolnym powrotem do kraju ojczystego.
Pytania i prośby o informacje można kierować w dziale ds. Integracji i cudzoziemców w powiecie Osnabrück, gdzie pracują panie Kessler i Brandebusemeyer.

Pani Kessler
0541/5012582
kessler@lkos.de

Pani Brandebusemeyer
0541/5012177
brandebusemeyerpa@lkos.de

Ośrodki doradztwa w zakresie powrotów w powiecie Osnabrück

Centrum Migracyjne

Centrum Migracyjne jest otwarte dla wszystkich migrantów w powiecie Osnabrück. Dotyczy to zarówno nowych imigrantów z zagranicy i ich rodzin, jak i osób o pochodzeniu migracyjnym, które od pewnego czasu mieszkają w regionie Osnabrück. Status pobytu nie odgrywa żadnej roli. Celem Centrum Migracyjnego jest długoterminowa i trwała integracja wszystkich imigrantów w zakresie edukacji, kształcenia zawodowego, języka i pracy.

Centrum Migracyjne
MaßArbeit (Biuro pośrednictwa pracy Jobcenter) kAöR

Am Schölerberg 1, 49082 Osnabrück
0541/50140000
migrationszentrum@landreis-onsabrueck.de
Strona internetowa

Ważne urzędy

Punkt Integracji Społecznej

Integracja ma długą historię w całym regionie kulturowym Artland, a dziś jeszcze mocniej zyskuje na znaczeniu. Mieszkańcy gminy, pochodzący z 89 różnych krajów, sprawiają, że Artland jest wielokulturową i barwną społecznością.

Dzięki finansowaniu z różnych obszarów, od 2003 roku pracujemy nad postępem integracji w gminie zbiorowej Artland. Na przykład Quakenbrück było w przeszłości gminą modelową ExWost, od 2004 roku posiada społecznie zintegrowane sąsiedztwo miejskie i uczestniczy w programie wsparcia „Siły młodzieży w sąsiedztwie” [Jugend Stärken im Quartier], który jest finansowany przez UE i rząd federalny. Ponadto wielu działaczy etatowych i wolontariuszy jest aktywnych w różnych gremiach, których celem jest wspólne kształtowanie życia w gminie i wspólne rozwiązywanie problemów.

Nasi nowi mieszkańcy otrzymują wielojęzyczne informatory umożliwiające orientację, zawierające wartościowe informacje pozwalające ułożyć sobie życie w Niemczech.

Pracę integracyjną w gminie zbiorowej Artland koordynuje Punkt Integracji Społecznej:

Jana Kellers
Markt 2, 49610 Quakenbrück
Pokój 131
05431/182130
kellers@artland.de

Franziska Pohlers
Markt 2, 49610 Quakenbrück
Pokój 131
05431/182131

@pohlers@artland.de

Wsparcie gospodarcze

Podstawowym celem wsparcia gospodarczego jest wzmocnienie gospodarki i atrakcyjności gminy zbiorowej Artland. W ramach akcji wsparcie otrzymują lokalne firmy, nowe podmioty i start-upy, które objęte są szerokim zakresem indywidualnie dopasowanych usług. Pole aktywności obejmuje wszystkie sektory gospodarki – zarówno duże zakłady przemysłowe, jak i mniejsze przedsiębiorstwa handlowe, rzemieślnicze czy usługowe.

Twój dostawca usług dla lokalnej gospodarki

Organy wsparcia gospodarczego, jako pierwszy punkt kontaktowy we wszystkich sprawach dotyczących lokalnej gospodarki, świadczą obiektywne, bezpłatne i pomocne doradztwo m.in. w następujących kwestiach:

Wsparcie i doradztwo

- Wsparcie dla przedsiębiorstw poprzez usługi podstawowe
- Wsparcie dla projektów rozwoju zakładowego
- Wsparcie przy zakładaniu działalności gospodarczej
- Doradztwo operacyjne i inwestycyjne

Zakładanie nowych podmiotów i marketing regionalny

- Regionalna reklama i komunikacja
- Pośrednictwo w obrocie nieruchomościami, zarządzanie użytkowaniem
- Pomoc w kształtowaniu lokalnych warunków ramowych
- Inicjowanie, moderowanie i realizacja projektów

Steffie Imholte

05431/9067580
@imholte@artland.de
Wsparcie gospodarcze

Biuro usług rodzinnych

W biurze rodzinnym wspólnej gminy Artland rodzice mogą uzyskać porady i pomoc we wszystkich sprawach związanych z opieką nad dziećmi. Opcje opieki nad dziećmi pracujących rodziców są szczególnie ważne dla wielu rodzin. Trzech pracowników pomaga znaleźć indywidualne rozwiązania w zakresie opieki dziennej nad dziećmi, opieki dziennej i opieki w

ośrodkach opieki dziennej. Dzięki temu biuru i koncepcji programu krajowego Dolnej Saksonii "Rodziny z przyszłością - edukacja i opieka nad dziećmi", będziemy rozwijać możliwości opieki nad dziećmi we wspólnej gminie w sposób bardziej elastyczny i zgodny z zapotrzebowaniem. Celem jest stworzenie holistycznej sieci gminnej, w której dzieci i rodziny czują się jeszcze bardziej komfortowo.
Nasi koledzy chętnie pomogą w rozwiązywaniu problemów.

Więcej informacji można znaleźć tutaj.

Biuro usług rodzinnych

Familienservicebüro

Godziny otwarcia
Od poniedziałku do piątku 09:00 - 12:00
Czwartek 14:30 - 17:30
W czasie wakacji od poniedziałku do piątku 09:00 - 12:00

Pani Burmester
05431/182554
burmester@artland.de

Pani Brockhaus
05431182555
brockhaus@artland.de

Pani Hölker
05431/182559
hoelker@artland.de

Pani Müller
05431/182552
muellerak@artland.de

Rzecznik ds. równości szans

Wszyscy ludzie są równi wobec prawa i nikt nie może być dyskryminowany z powodu swojej płci (art. 3 niemieckiej Ustawy Zasadniczej).

Praca rzeczników ds. równości szans realizuje cel, jakim jest rzeczywista równość płci w sferze zawodowej, społecznej i rodzinnej. Dlatego uczestniczą oni we wszystkich projektach, decyzjach, programach i środkach w gminie zbiorowej Artland, które mają wpływ na równe prawa i uznanie równej pozycji płci w społeczeństwie (zgodnie z §9 ust. 2 NKomVG).

W tym obszarze ustalono następujące cele:

- Przeciwdziałanie istniejącym nierównościom w obrębie administracji i poza nią
- Opracowanie koncepcji poprawy równości szans i inicjowanie odpowiednich projektów
- Zwiększanie świadomości i prowadzenie działań dotyczących kwestii równości płci
- Udział w istniejących sieciach i ciałach eksperckich na poziomie gminnym, powiatowym i państwowym

- Oferowanie poufnych porad dla wszystkich mieszkańców gminy zbiorowej Artland w kwestiach związanych z równością płci
- Poprawa struktur umożliwiających pogodzenie pracy w gospodarstwie domowym z pracą zarobkową

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, potrzebujesz dodatkowych informacji, masz sugestie lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z panią Brockhaus.

Pani Brockhaus

Urząd Miasta Markt 1, pokój 11 parter
Markt 1, 49610 Quakenbrück
05431/182401
brockhaus@artland.de

Biuro pośrednictwa pracy Jobcenter MaßArbeit

Za integrację osób pobierających zasiłek dla bezrobotnych II w powiecie Osnabrück odpowiada miejska agencja pracy MaßArbeit kAöR (Jobcenter powiatu Osnabrück). MaßArbeit, jako powiatowa filia, działa na rzecz pozyskania zatrudnienia przez osoby pobierające zasiłek dla bezrobotnych II oraz zapobiegania rozwojowi i utrwalaniu się długotrwałego bezrobocia. Konsultanci doradzają i towarzyszą zainteresowanym oraz starają się otworzyć przed nimi nowe perspektywy zawodowe poprzez indywidualnie dopasowane oferty i możliwości wsparcia. MaßArbeit ze swoimi siedmioma filiami i centrum biznesowym dla osób samozatrudnionych stawia na decentralizację i maksymalną dostępność. Oddziały terenowe są również odpowiedzialne za szybką i prawidłową wypłatę świadczeń finansowych.

MaßArbeit pracuje z osobami poszukującymi pracy od ponad 20 lat, a pracownicy tej organizacji dobrze wiedzą: bezrobocie nie dotyczy tylko jednostek, ale niesie za sobą reperkusje dla całej rodziny. Dlatego MaßArbeit zwraca szczególną uwagę także na młodych ludzi, którzy potrzebują zwiększonego wsparcia, aby zrekompensować niekorzystne warunki społeczne lub przezwyciężyć indywidualne trudności.

Oddział w Bersenbrück jest odpowiedzialny za gminę zbiorową Artland.

MaßArbeit kAöR – oddział w Bersenbrück

Am Bahnhof 15, 49593 Bersenbrück
05439/60990

05439/609910

Godziny otwarcia:
Od poniedziałku do wtorku: 8:00–12:00
Środa: nieczynne
Czwartek: 8:00–12:00 i 14:00–18:00
Piątek: 8:00–12:00

Więcej informacji można znaleźć tutaj.

Urząd Pracy

Urząd Pracy jest odpowiedzialny za wszystkie kwestie związane z pracą. Jeśli szukasz praktyki zawodowej, potrzebujesz pomocy przy wyborze zawodu w Niemczech, chcesz uzyskać potwierdzenie ukończenia szkoły itp., Urząd Pracy będzie Twoim punktem kontaktowym.

Jeśli chodzi o kwestie związane z pracą, to status pobytu decyduje o tym, kto jest dla Ciebie właściwym punktem kontaktowy:

Jeśli Twoja procedura azylowa jest jeszcze w toku (niem. Aufenthaltsgestattung) lub jeśli przebywasz w Niemczech na zasadach pobytu tolerowanego (niem. Duldung), wówczas Urząd Pracy [Agentur für Arbeit] będzie dla Ciebie punktem kontaktowym w zakresie pośrednictwa pracy, doradztwa w zakresie dalszego kształcenia zawodowego oraz uznawania kwalifikacji zawodowych.

Czy Twoje kwalifikacje zostały uznane? W takim razie Centrum Pośrednictwa Pracy jest dla Ciebie właściwym punktem kontaktowym w sprawach zatrudnienia.

Urząd Pracy [Agentur für Arbeit] w Bersenbrück

Am Bahnhof 15, 49593 Bersenbrück
08004555500 (bez opłat)

Dostępność telefoniczna:

Poniedziałek - piątek od godz. 08:00 - 18:00

Departament Obcych

Aby móc mieszkać w Niemczech jako cudzoziemiec, potrzebne jest pozwolenie na pobyt (wiza, zezwolenie na pobyt, niebieska karta UE, zezwolenie na osiedlenie się, zezwolenie na pobyt stały). Aby złożyć wniosek o zezwolenie na pobyt, należy udać się do Urzędu ds. Cudzoziemców [Ausländerbehörde].

Co jeszcze możesz zrobić w urzędzie imigracyjnym:

- Uregulowanie wszystkich spraw związanych z prawem o cudzoziemcach (ubieganie się o tytuły pobytowe (zezwolenia na pobyt i osiedlenie się) lub ich przedłużenie)
- Rozszerzenie dowodu przybycia
- Wydawanie i przedłużanie zezwoleń na pobyt, w tym pobyt tolerowany (maks. 6 miesięcy)
- Złożyć wniosek o zezwolenie na pracę
- Uzyskać doradztwo w sprawach imigracyjnych (np: w sprawie łączenia rodzin, niebieskiej karty, wjazdu w celu podjęcia pracy)
- Zasięgnąć rady na temat powrotu (dobrowolny i dofinansowywany powrót)
- Doradztwo w sprawach dotyczących obywatelstwa (naturalizacja)

Postępowanie po uzyskaniu decyzji pozytywnej BAMF

Składanie wniosku o elektroniczny zapis prawa do pobytu (eAT)

(1) Składanie wniosku

- Aby złożyć wniosek, można skorzystać z „aplikacji online” lub wypełnić formularz „Wniosek o przyznanie prawa do pobytu” i przesłać do Urzędu ds. Mieszkańców. Formularz jest dostępny online lub przy okienku informacyjnym w Urzędzie ds. Mieszkańców. Podczas składania wniosku trzeba będzie skorzystać z pomocy tłumacza, który pomoże w załatwieniu sprawy (przetłumaczy informację o powodzie wizyty).

(2) Termin spotkania

- Po wpłynięciu i zaewidencjonowaniu formularza w Urzędzie ds. Cudzoziemców otrzymasz drogą pocztową informację o terminie wyznaczonego spotkania i wykaz wszystkich potrzebnych dokumentów
- Ważne: Złóż wniosek o wystawienie zezwolenia na pobyt tymczasowy jako tymczasowego dokumentu zastępczego (będzie potrzebne w Biurze Pośrednictwa Pracy)

(3) Odbiór

- Powiadomienie o możliwości odbioru otrzymasz pocztą.

Urząd ds. cudzoziemców [Ausländerbehörde] w powiecie Osnabrück

Am Schölerberg 1, 49082 Osnabrück
0541/5017000
abh@lkos.de
Urząd ds. cudzoziemców [Ausländerbehörde]

Urząd ds. młodzieży [Jugendamt] – przestrzeń społeczna

Jugendamt jest pierwszym punktem kontaktu dla młodzieży i opiekunów. Oferuje ono różnorodne usługi w zakresie doradztwa i wsparcia.

W powiecie Osnabrück działa osiem zespołów pracowników socjalnych, którzy wspierają rodziny.
W gminie zbiorowej Artland znajdziesz zespół ds. przestrzeni społecznej 1:

Przestrzeń społeczna 1
Lange Straße 59, 49610 Quakenbrück
0541/5019410

0541/50169410
Urząd ds. młodzieży [Jugendamt] – zespół ds. przestrzeni społecznej

Azyl i uchodźcy

Status pobytu

Każda osoba, która chciałaby uzyskać azyl w Niemczech, posiada „dowód”. Dowód zawiera informacje o statusie oraz ewentualnych ograniczeniach w wykonywaniu pracy zarobkowej.

Istnieje 5 różnych dokumentów:

1. Dowód przybycia

Status: Osoby ubiegające się o azyl
Tło: Potwierdzenie przybycia do miejsca przeznaczenia (zaświadczenie o zarejestrowaniu się jako osoba wnioskująca o azyl) zostaje wystawione cudzoziemcowi, który ubiegał się o azyl i został zweryfikowany przez służby dochodzeniowe, ale jeszcze nie złożył wniosku o azyl. Dokument jest ważny w okresie między zgłoszeniem przybycia jako osoba ubiegająca się o azyl a złożeniem oficjalnego wniosku o azyl w Federalnym Urzędzie ds. Migracji i Uchodźców (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, BAMF).

2. Dokument pobytowy

Status: Osoby ubiegające się o azyl
Tło: Wydawany w celu przeprowadzenia procedury azylowej do czasu podjęcia decyzji w sprawie wniosku o azyl. Federalny Urząd ds. Migracji i Uchodźców (BAMF) podejmuje decyzję w sprawie wniosku o azyl. Jeśli wniosek o nadanie statusu uchodźcy zostanie odrzucony jako bezzasadny, istnieje możliwość złożenia skargi do sądu administracyjnego. Zawieszenie uważa się za przyznane do czasu wydania orzeczenia przez sąd administracyjny. [SG1]

Karta dla osób ubiegających się o azyl zawiera warunki zatrudnienia, pobytu oraz, w stosownych przypadkach, ograniczenia przestrzenne.

- Jeżeli niezbędne jest zezwolenie na podjęcie pracy, stosowny wniosek można złożyć w Urzędzie ds. Cudzoziemców (pracodawca lub pracownik)
- Instytucja odpowiedzialna za pośrednictwo pracy: Agencja zatrudnienia
- Odpowiedzialny za świadczenia społeczne: Urząd Pomocy Społecznej [Sozialamt]

3. Świadectwo fikcji

Status: Uznani uchodźcy
Tło: Zaświadczenie o przyznaniu tymczasowego prawa do pobytu, które często powstaje na podstawie złożonego w Urzędzie ds. Cudzoziemców wniosku o udzielenie lub przedłużenie zezwolenia na pobyt.

4. Dokument pobytowy

Status: Uznani uchodźcy
Kontekst: pozytywna decyzja w sprawie wniosku o azyl

Dokument pobytowy jest tytułem do pobytu czasowego. Jest on przyznawany na cele określone w ustawie o pobycie. Istnieją różne zezwolenia na pobyt dla uchodźców ze względów humanitarnych.

- Otwiera możliwość późniejszego uzyskania nieograniczonego prawa pobytu (zezwolenia na osiedlenie się)
- Nieograniczony dostęp do rynku pracy
- Organ odpowiedzialny za pośrednictwo pracy i świadczenia socjalne: Centrum Pośrednictwa Pracy [Jobcenter]

5. Toleration

Status: Osoby tolerowane
Tło: Negatywna decyzja w sprawie wniosku o azyl

Duldung jest zawieszeniem deportacji. Jest ona przyznawana tymczasowo, jeśli deportacja jest niemożliwa z przyczyn prawnych, faktycznych, humanitarnych lub osobistych.

- Ogólna regulacja dotycząca pobytu tolerowanego dla niektórych grup przez zarządzenie najwyższego organu kraju związkowego, na maksymalnie 3 miesiące („zatrzymanie deportacji”)

- Zezwolenie na pracę jest z reguły konieczne, wniosek w Urzędzie ds. Cudzoziemców (pracodawca lub pracownik)
- Instytucja odpowiedzialna za pośrednictwo pracy: Agencja zatrudnienia
- Odpowiedzialny za świadczenia społeczne: Urząd Pomocy Społecznej [Sozialamt]

Wniosek o azyl

Jeżeli jesteś zarejestrowany(-a) w Niemczech i mieszkasz w obiekcie zbiorowego zakwaterowania, oto, co musisz zrobić w dalszej kolejności.

1. Osobisty wniosek o nadanie statusu uchodźcy

- Wniosek o azyl składa się w w Federalnym Urzędzie ds. Migracji i Uchodźców (**B**undes**A**mt für **M**igration und **F**lüchtlinge –**BAMF**).
- Doradcy azylowi mogą udzielić Ci ważnych informacji o postępowaniu w sprawie o udzieleniu azylu. Zajmuje się tym poradnia integracyjna dla uchodźców.
- **Ważne**: Wniosek można złożyć tylko osobiście. Wniosek wysłany pocztą nie zostanie przyjęty.
- Informacje o terminie wizyty oraz właściwej komórki BAMF otrzymasz wraz z potwierdzeniem przybycia do miejsca przeznaczenia. Jeżeli nie zostanie Ci wyznaczony termin wizyty, zapytaj w zarządzie kwaterunkowym.

2. Termin pierwszej rozmowy (składanie wniosku o azyl)

Po odbyciu pierwszej wizyty musisz zgłosić się do Urzędu ds. Cudzoziemców .

3. Osobiste wysłuchanie

Termin drugiej rozmowy to wywiad właściwy. Następnie BAMF podejmie decyzję w sprawie Twojego wniosku o nadanie statusu uchodźcy i prześle Ci decyzję. Decyzja zawiera szczegółowe uzasadnienie, na którym się opiera.

a) Decyzja jest negatywna

- Jeżeli decyzja jest odmowna i chcesz ją zaskarżyć (tzn. nie zgadzasz się z nią), udaj się natychmiast do swojej poradni społecznej dla azylantów. Tam dowiesz się, jakie masz możliwości, i ewentualnie zostaniesz skierowany/skierowana do prawników specjalizujących się w tym zakresie. Możesz przykładowo zaskarżyć decyzję.

- Jeśli zdecydujesz się na dobrowolny wyjazd, możesz otrzymać wsparcie finansowe na nowy start w kraju pochodzenia

b) Decyzja jest pozytywna, tzn. uzyskujesz status osoby uprawnionej do ochrony. Kolejne kroki to:

Tymczasowe zezwolenie na pobyt lub elektroniczny dokument pozwolenia na pobyt (elektronischer Aufenthaltstitel, eAT): Natychmiast po dostarczeniu pozytywnej decyzji BAMF należy zadbać o dokument tożsamości lub jego odpowiednik. Otrzymasz go w Urzędzie ds. Mieszkańców (Urząd ds. Cudzoziemców – Ausländerbehörde).
Centrum Pośrednictwa Pracy [Jobcenter]: Nie otrzymujesz już pieniędzy z Urzędu Pomocy Społecznej [Sozialamt], lecz musisz złożyć wniosek w Biurze Pośrednictwa Pracy [Jobcenter] .

Azyl rodzinny i ochrona międzynarodowa dla członków rodziny

Członkowie rodzin osób uprawnionych do ochrony otrzymują również azyl na wniosek oraz status osoby chronionej (uprawnienie do azylu / status uchodźcy lub ochrona uzupełniająca).

Dla celów azylu rodzinnego, członkowie rodziny obejmują:

- małżonkowie względnie partnerzy zarejestrowani / partnerki zarejestrowane,
- nieletnie dzieci niezamężne/nieżonate,
- rodzice sprawujący opiekę (opieka obejmuje zazwyczaj prawa rodziców w stosunku do dzieci) nad nieletnimi dziećmi, które nie pozostają w związku małżeńskim,
- inne osoby dorosłe uprawnione do opieki nad nieletnimi dziećmi niezamężnymi/nieżonatymi,
- nieletnie rodzeństwo niezamężne/nieżonate osób nieletnich.

Wymóg dotyczący małżonków stanowi, że związek małżeński został skutecznie zawarty już w kraju pochodzenia, wniosek o azyl został złożony przed osobą uprawnioną do ochrony lub równocześnie z nią, najpóźniej niezwłocznie po przybyciu, a uprawnienie do ochrony jest niepodważalne i nieodwołalne.

Urodzeni w Niemczech:

Jeżeli dziecko urodzi się w Niemczech po złożeniu przez rodziców wniosku o azyl, ustawodawca w celu ochrony dzieci zapewnia pod pewnymi warunkami możliwość odrębnego postępowania w sprawie udzielenia azylu. W tym celu rodzice, z których przynajmniej jedno jest w trakcie procedury azylowej, lub urząd ds. cudzoziemców informują urząd federalny o narodzinach dziecka. Wniosek o azyl jest przy tym automatycznie – w interesie noworodka – uznawany za złożony. Rodzice mogą przedstawić swoje własne powody do ubiegania się o azyl dla swojego dziecka. Jeśli tego nie zrobią, obowiązują te same powody, co w przypadku rodziców. Również w tym przypadku istnieje możliwość odwołania się na drodze prawnej od negatywnej decyzji Urzędu Federalnego.

Podobnie, ze względu na ochronę dziecka, małoletnie dzieci nie są i nie mogą być odsyłane oddzielnie od rodziców w przypadku decyzji odmownej.

Bliższe informacje można uzyskać bezpośrednio w Federalnym Urzędzie ds. Migracji i Uchodźców (BAMF).

🌐Strona internetowa z informacjami o dołączaniu członków rodziny (BAMF)

Doradztwo azylowe

Doradztwo azylowe doradza zarówno osobom ubiegającym się o azyl, jak i nowo przybyłym imigrantom, którzy mają prawo do stałego pobytu.

Doradztwo dotyczy codziennych spraw osób wnioskujących o azyl oraz uchodźców i obejmuje następujące zagadnienia:

- informacje i kwestie dotyczące postępowania o udzielenie azylu
- ogólne informacje prawne i pomoc w sprawach urzędowych
- pomoc w orientacji oraz lokalne oferty
- udzielanie informacji i poradnictwo w zakresie problemów codzienności
- poradnictwo w zakresie ofert integracyjnych (np. kursów językowych)
- pomoc w sprawach urzędowych
- poradnictwo w kwestiach dołączania członków rodziny, BAMF itp.
- kierowanie do innych serwisów specjalistycznych
- oferty w zakresie dobrowolnego powrotu i dalszej migracji
- konsultanci społeczni (zagadnienia specjalistyczne w związku z postępowaniem o udzielenie azylu)
- i wiele więcej

💡Czy masz zapewnione prawo do pobytu? Wówczas pomoże Ci także poradnia migracyjna dla dorosłych imigrantów. Doradza ona dorosłym osobom powyżej 27 roku życia – rzecz jasna, także rodzinom.

💡Dla nastolatków i młodych dorosłych w wieku od 12 do 27 lat właściwym punktem kontaktu jest Służba ds. Migracji Młodzieży.

Pomoc można znaleźć również w Caritasverband für die Diözese Osnabrück e.V. (Stowarzyszenie Caritas dla Diecezji Osnabrück). Stowarzyszenie Caritas oferuje doradztwo w zakresie prawa uchodźczego i migracyjnego, doradztwo migracyjne dla dorosłych imigrantów oraz pomoc w łączeniu rozdzielonych rodzin. Więcej informacji można znaleźć tutaj.

Język

Informacja

Jeżeli chcesz odnaleźć się w Niemczech, w celach zawodowych jak i prywatnych bardzo ważne jest posługiwanie się językiem niemieckim.

W gminie zbiorowej Artland istnieją różne możliwości w tym zakresie. Poniższe instytucje edukacyjne i stowarzyszenia mogą pomóc Ci w znalezieniu odpowiedniego kursu językowego. Umów się na spotkanie lub udaj się tam bezpośrednio w godzinach otwarcia.

Dostawca usług edukacyjnych:

vhs Osnabrücker Land
Am Schölerberg 1, 49082 Osnabrück
0541/5017777
info@vhs-osland.de
Strona internetowa

DAA Quakenbrück
Lange Straße 34, 49610 Quakenbrück
05431/963970
info.quakenbrueck@daa.de
Strona internetowa

IN VIA e.V.
Markt 5, 49610 Quakenbrück
05431/904190
info@invia-quakenbrueck.de
Strona internetowa

Centrum Migracyjne działające w powiecie Osnabrück może udzielić informacji na temat różnych kursów językowych i pomóc w wyborze odpowiedniej oferty.
Pani Stefanie Gelli jest odpowiedzialna za gminę zbiorową Artland. Dane kontaktowe:

Centrum Migracyjne
Pani Stefanie Gelli
0541/5012161
gellis@massarbeit.de
Strona internetowa

Poziom językowy i certyfikaty

Istnieją różne poziomy znajomości języka. Na kursach językowych i integracyjnych stosowane są poziomy zgodne z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego:

Poziom językowy A: podstawowe użycie języka
Poziom językowy B: samodzielne posługiwanie się językiem (niezbędne do nauki lub pracy)
Poziom językowy C: kompetentne posługiwanie się językiem (niezbędne do podjęcia studiów i wykonywania niektórych zawodów)

W większości przypadków dokonuje się bardziej precyzyjnego rozróżnienia:

A1: początkujący
A2: podstawowe umiejętności
B1: poziom średnio zaawansowany
B2: samodzielne posługiwanie się językiem
C1: biegłe posługiwanie się językiem
C2: w przybliżeniu znajomość języka ojczystego

Sześć poziomów oznacza w szczególe:

A1: początkujący
Jesteś w stanie rozumieć proste słowa i zdania i stosować je.

Potrafisz przedstawić siebie i innych. Na przykład: Mam na imię Maria. Mam 30 lat. Mieszkam w Niemczech. To jest mój przyjaciel. Ma na imię Paul.
Potrafisz zadawać pytania dotyczące konkretnej osoby. Na przykład: Jak masz na imię? Gdzie mieszkasz?
Potrafisz odpowiadać na pytania. Na przykład: Co u Ciebie? Wszystko w porządku.
Potrafisz rozmawiać z osobą, która mówi powoli i wyraźnie.

A2: podstawowe umiejętności
Rozumiesz zdania i często używane słowa. Rozumiesz słowa związane z tymi obszarami: informacje o sobie i swojej rodzinie, zakupach, pracy i otoczeniu.
Możesz porozumiewać się w prostych, codziennych sytuacjach. Możesz opisać swoje pochodzenie, wykształcenie oraz otoczenie.

B1: poziom średnio zaawansowany
Potrafisz wiele zrozumieć, gdy chodzi np. o pracę, szkołę lub czas wolny. Umiesz komunikować się podczas podróży. Możesz w pewnym zakresie rozmawiać na tematy, które są Ci bliskie, a także o osobistych zainteresowaniach. Umiesz mówić o doświadczeniach i wydarzeniach. Umiesz opisać marzenia, nadzieje i cele. Potrafisz krótko uzasadniać i opisywać swoje plany oraz poglądy.

B2: samodzielne posługiwanie się językiem
Jesteś w stanie zrozumieć najważniejsze treści złożonych tekstów na tematy konkretne i abstrakcyjne. W swojej specjalności rozumiesz także profesjonalne dyskusje.
Możesz komunikować się spontanicznie i płynnie. Normalna rozmowa z rodowitymi użytkownikami języka jest możliwa bez większego wysiłku z obu stron. Potrafisz wyrażać się jasno i w sposób szczegółowy na wiele różnych tematów. Umiesz wytłumaczyć punkt widzenia na aktualne zagadnienie. Potrafisz podać zalety i wady różnych opcji.

C1: profesjonalna znajomość języka
W wysokim stopniu rozumiesz ambitne, dłuższe teksty. Jesteś w stanie wychwytywać także znaczenia ukryte.
Umiesz wyrażać się spontanicznie i płynnie. Rzadko musisz szukać odpowiednich słów. Potrafisz skutecznie i elastycznie używać języka w życiu społecznym oraz zawodowym lub podczas kształcenia i studiów. Potrafisz wyrażać się jasno, w sposób uporządkowany i szczegółowy na temat złożonych zagadnień. Stosujesz przy tym odpowiednie środki łączenia wypowiedzi.

C2: poziom języka ojczystego (w przybliżeniu)
Jesteś w stanie zrozumieć praktycznie wszystko, co czytasz lub słyszysz, bez trudności.
Potrafisz streszczać informacje z różnych źródeł pisemnych i ustnych. Potrafisz formułować uzasadnienia i udzielać wyjaśnień w spójnej formie. Umiesz wyrażać się spontanicznie, bardzo płynnie i dokładnie. Umiesz również uwypuklić drobniejsze niuanse znaczeniowe w bardziej złożonych tematach.

Kursy językowe

Wstępne kursy orientacyjne

Kursy języka niemieckiego mające na celu wstępną orientację (także wstępne kursy orientacyjne) zapewniają zarówno elementarną znajomość języka niemieckiego jak i dostarczają informacji o życiu w Niemczech. Treści stanowią dla uczestników praktyczną pomoc na start w nowej społeczności, ułatwiając orientację w codziennym życiu. Kurs obejmuje 300 jednostek dydaktycznej o długości 45 min każda. 6 modułów kursu może

składać się z następujących części, przy czym moduł „Wartości i życie we wspólnocie” jest stałym elementem:

- Zdrowie / opieka medyczna,
- Praca,
- Przedszkole/szkoła,
- Sprawy mieszkaniowe,
- Orientacja lokalna / transport / mobilność,
- Życie codzienne w Niemczech,
- Zakupy,
- Korzystanie z mediów w Niemczech,
- Zwyczaje i tradycje w Niemczech,
- Wartości i życie we wspólnocie,
- Mówienie o sobie i innych / kontakty społeczne

Zasadniczym aspektem jest komunikacja ustna: Uczestnicy powinni jak najszybciej nauczyć się funkcjonować w codzienności. Celem wstępnych kursów orientacyjnych na poziomie wykraczającym poza poszczególne moduły jest także przekazywanie wartości.

Wstępne kursy orientacyjne są w pierwszej linii przeznaczone dla osób ubiegających się o azyl z nieokreśloną perspektywą pozostania. Jeżeli są wolne miejsca na kursach, mogą brać w nich udział również osoby ubiegające się o azyl, które uzyskały akceptację i mają dobrą perspektywę na pozostanie w kraju. Wstępne kursy orientacyjne nie są jednak przeznaczone dla osób, które podlegają obowiązkowi szkolnemu lub obowiązkowi nauki zawodu. Jeśli podczas uczestnictwa we wstępnym kursie orientacyjnym uzyskasz dostęp do kursu integracyjnego, możesz na niego przejść. Ludzie na tych kursach mają diametralnie odmienne wykształcenie. W kursach mogą uczestniczyć zarówno osoby nieumiejące czytać ani pisać, jak i z wyższym wykształceniem. Wstępne kursy orientacyjne są bezpłatne.

💡 Językiem kursowym jest niemiecki – nie korzysta się z pomocy tłumaczy. Więcej informacji można znaleźć tutaj.

💡Skontaktuj się z Urzędem Pracy [Agentur für Arbeit], Biurem Pośrednictwa Pracy [Jobcenter] lub Centrum Migracyjnym [Migrationszentrum]. Te placówki pomogą Ci znaleźć właściwy kurs.

Kursy integracyjne

Na ogólnym **kursie integracyjnym** podczas 600 lekcji nauczysz się języka niemieckiego do poziomu B1 (kurs językowy). Podczas 100 kolejnych lekcji poznasz kulturę, politykę i obyczaje społeczne w Niemczech (kurs orientacyjny). Są też specjalne poszerzone lub skrócone formy kursu integracyjnego, np. kurs integracyjny dla młodzieży obejmujący 900 godzin lekcyjnych. Kursy integracyjne są bezpłatne zarówno dla uchodźców, jak i dla innych grup docelowych korzystających ze świadczeń socjalnych.

Kurs integracyjny kończy się egzaminem „Deutschtest für Zuwanderer” [„Test języka niemieckiego dla imigrantów”] (DTZ) oraz „Leben in Deutschland” [„Życie w Niemczech”] (LiD).

Biuro Pośrednictwa Pracy [Jobcenter] lub Urząd ds. Cudzoziemców [Ausländerbehörde] może zażądać od Ciebie uczestnictwa w kursie integracyjnym. Jeśli nie jesteś zobowiązany(-na), ale chciał(a)byś wziąć udział w kursie integracyjnym, możesz zgłosić się na kurs integracyjny na stronie BAMF. Jeśli potrzebujesz pomocy przy wypełnianiu wniosku, skontaktuj się z Centrum Migracyjnym [Migrationszentrum]. Tam uzyskasz także pomoc w dokonaniu wyboru podmiotu organizującego kurs integracyjny.

Kursy czytania i pisania

Nie tylko w niemieckiej populacji, ale także wśród imigrantów są osoby, które w niedostatecznym stopniu opanowały sztukę czytania i pisania. Wiele z nich musi pokonać dodatkową przeszkodę: mają mówić po niemiecku, a jednocześnie nauczyć się czytać i pisać. Pomaga w tym kurs czytania i pisania.

Na kursie czytania i pisania osoby te podczas 1000 lekcji dowiadują się, że również one mogą nauczyć się z powodzeniem czytać i pisać. Nauka odbywa się w małych grupach, dzięki czemu nauczyciel ma więcej czasu dla każdej osoby. Uczą się wspierać siebie nawzajem i dowiadują się, co ułatwia im naukę. W ten sposób odkrywają w sobie potencjał, który ułatwia aktywne uczestnictwo w życiu społecznym. Obejmuje to również korzystanie z podręcznika, który ułatwi im udział w dalszych kursach językowych.

Więcej informacji można uzyskać w Centrum Migracyjnym [Migrationszentrum], Służbie ds. Migracji Młodzieży [Jugendmigrationsdienst], Urzędzie ds. Cudzoziemców [Ausländerbehörde], Urzędzie Pracy [Agentur für Arbeit] albo w Biurze Pośrednictwa Pracy [Jobcenter].

Kursy języka zawodowego (DeuFöV – rozporządzenie o wspieraniu języka niemieckiego do celów zawodowych)

Kursy języka niemieckiego zawodowego pomagają poszerzyć własne kompetencje językowe, przykładowo po uczestnictwie w kursie integracyjnym. W tzw. kursach DeuFöV można uczestniczyć równolegle do pracy zawodowej, nauki lub uzyskiwania kwalifikacji zawodowych bądź w ramach przygotowań do rozpoczęcia pracy zawodowej w Niemczech.

Moduły podstawowe DeuFöV mają na celu doprowadzenie do poziomu językowego C1 w dwóch kursach po 400 jednostek lekcyjnych. Każdy z tych kursów kończy się egzaminem certyfikacyjnym. Oprócz kursów podstawowych dostępne są różne kursy specjalistyczne skupiające się na różnych zagadnieniach.

Do uczestnictwa w kursie języka niemieckiego zawodowego będziesz potrzebować upoważnienia lub zobowiązania. Otrzymasz je albo w Biurze Pośrednictwa Pracy [Jobcenter] lub w Urzędzie Pracy [Agentur für Arbeit] lub po złożeniu wniosku do BAMF.

Wymogiem uczestnictwa jest znajomość języka na poziomie co najmniej B1.

Tłumacz ustny

Znajdowanie tłumaczy ustnych

Gdy udajesz się do urzędu, np. do Urzędu ds. Cudzoziemców [Ausländerbehörde], będziesz potrzebować pomocy **tłumacza**. Ale tłumacz jest również bardzo pomocny na zebraniach rodzicielskich w szkole lub przedszkolu.

Niektóre urzędy i instytucje zatrudniają własnych tłumaczy, korzystając z ich pracy podczas rozmów doradczych. Umawiając się na wizytę, warto zawsze pytać o możliwość nieodpłatnego skorzystania z pomocy tłumacza.

Tłumaczenia oficjalnych dokumentów, np. świadectw, aktów małżeństwa lub urodzenia, muszą być w Niemczech sporządzone przez tłumaczy przysięgłych. Takie tłumaczenia mogą okazać się dość drogie. Najlepiej upewnić się wcześniej, czy tłumaczenie poświadczone jest rzeczywiście potrzebne, oraz sprawdzić ceny tłumaczenia.

Zostań tłumaczem

Mówisz bardzo dobrze po niemiecku? W takim wypadku możesz wspierać swoich rodaków, którzy nie znają języka niemieckiego. Możesz im przykładowo pomóc w sprawach urzędowych i innych. Działalność ta jest prowadzona na zasadzie wolontariatu. Zgłoś się do:

Punkt Integracji Społecznej
Jana Kellers, Franziska Pohlers
Markt 2, 49610 Quakenbrück
05431/182130, 131
05431/182145
kellers@artland.de pohlers@artland.de

Aktualna oferta kursów językowych

Aktualne oferty kursów językowych zostaną opublikowane wkrótce.

Wykształcenie zawodowe, praca i studia

Podstawowe informacje o edukacji zawodowej, pracy i nauce

To, na jakich warunkach możesz podjąć pracę w Niemczech, zależy od Twojego statusu pobytowego. Podstawowe informacje i odpowiednie osoby kontaktowe w zakresie poszukiwania pracy znajdziesz w zakładce dostęp do rynku pracy.

Jeżeli uzyskałeś(-aś) już za granią świadectwa/dyplomy edukacji lub kształcenia zawodowego, warto zadbać o ich uznanie. Więcej szczegółów na ten temat można znaleźć w sekcji uznawanie zagranicznych dyplomów.

W Niemczech zakres kształcenia obejmuje ok. 400 zawodów. Jeżeli planujesz edukację zawodową, bliższe informacje i wykaz stosownych instytucji znajdziesz w punkcie Kształcenie zawodowe (dualne i realizowane w pełnym zakresie w szkole).

Dzieci i młodzież podlegają obowiązkowi nauki szkolnej od szóstego roku życia. Przed rozpoczęciem nauki ukierunkowanej lub studiów uczęszcza się do szkoły ogólnokształcącej.

Jeżeli chcesz podjąć studia, poszukaj odpowiednich informacji i wykazu stosownych instytucji w punkcie Studia.

Kształcenie zawodowe podczas pobytu tolerowanego (Ausbildungsduldung)

Jeśli chcesz nauczyć się zawodu w trakcie trwania postępowania o nadanie statusu uchodźcy, możesz odbyć szkolenie zawodowe niezależnie od wyniku wspomnianego postępowania.

Jeśli Twój wniosek o azyl zostanie ostatecznie odrzucony, otrzymasz tymczasowe zawieszenie deportacji do czasu zakończenia szkolenia. Po pomyślnym ukończeniu kształcenia masz 6 miesięcy na znalezienie pracy odpowiadającej Twoim kwalifikacjom zawodowym, a po jej podjęciu możesz otrzymać pozwolenie na pobyt na wstępny okres wynoszący 2 lata.

Jednakże z góry zaznaczamy, że warunkiem dopuszczenia do szkolenia jest niewątpliwe udowodnienie tożsamości i pochodzenia przed rozpoczęciem szkolenia oraz okazanie paszportu, dowodu osobistego lub innych dokumentów potwierdzających dany stan faktyczny.

Obowiązują określone terminy składania wyjaśnień dotyczących tożsamości; należy o nie pytać we właściwym Urzędzie ds. cudzoziemców [Ausländerbehörde] lub w Poradni ds. migracji [Migrationsberatungsstelle].

BAföG – federalna Ustawa stypendialna (Bundesausbildungsförderungsgesetz)

W powiecie Osnabrück można składać wnioski o stypendium edukacyjne dla uczniów w ramach edukacji szkolnej. Wszystkie poniższe informacje odnoszą się tylko do tego grona osób. Studenci powinni skontaktować się z właściwym na ich uniwersytecie, w studium zawodowym czy akademii związkiem studentów.

Uczniowie z umową o kształcenie w zakładzie pracy nie mają prawa do świadczeń na gruncie BAföG. Wniosek o przyznanie zasiłku na kształcenie zawodowe (BAB) można złożyć w odpowiednim urzędzie pracy [Arbeitsamt].

Jakie ścieżki edukacji obejmuje wsparcie?

Zasadniczo uczniowie, którzy chcą uzyskać kwalifikacje zawodowe lub świadectwo ukończenia szkoły średniej, mogą otrzymać świadczenia na gruncie BAföG. W przypadku osób uczęszczających do szkoły ogólnokształcącej ma to zastosowanie jednak dopiero od 10. klasy i tylko wtedy, gdy konieczne jest zakwaterowanie poza domem rodzinnym. Dzieje się tak w przypadku, gdy pożądanego wykształcenia nie można zdobyć w pobliżu.

Maksymalna wysokość stypendium edukacyjnego

[redacted] Wysokość stypendium edukacyjnego obliczana jest na podstawie aktualnych dochodów i majątku osoby podejmującej edukację, a także dochodów jej małżonka lub partnera życiowego oraz jej rodziców (w każdym przypadku z przedostatniego roku kalendarzowego; wyjątek: wsparcie osób niezależnie od rodziców).

Składanie wniosków

W celu uniknięcia niepotrzebnych opóźnień, wniosek o stypendium edukacyjne powinien zostać złożony co najmniej 3 miesiące przed rozpoczęciem edukacji / podjęcia edukacji na kolejnym

szczeblu.
Należy pamiętać, że stypendia edukacyjne wypłacane są od początku miesiąca, w którym podjęto edukację, ale najwcześniej od początku miesiąca, w którym złożono wniosek.

Jeśli masz jakiekolwiek pytania związane z tym tematem, prosimy o kontakt:

Związek Studentów Studentenwerk w Osnabrück
Dział Finansowania Studiów [Abteilung Studienfinanzierung]
05419696310
Neuer Graben 27, 49074 Osnabrück

albo

Powiat Osnabrück
Federalne stypendia edukacyjne
05415014448
Am Schölerberg 1, 49082 Osnabrück

Szukanie pracy

Dostęp do rynku pracy

Jeśli nadal jesteś w trakcie postępowania o nadanie statusu uchodźcy, możesz złożyć wniosek o pozwolenie na pracę w Urzędzie ds. Cudzoziemców i zintegrować się gospodarczo już po przydzieleniu do powiatu Osnabrück.

W tym celu należy spełnić następujące wymagania:

1. Potwierdzenie tożsamości. (Poprzez okazanie paszportu lub dowodu osobistego, zalegalizowanego aktu urodzenia lub odpisu z rejestru, w każdym przypadku ze zdjęciem)
2. Wypełnione w całości przez pracodawcę „Erklärung zum Beschäftigungsverhältnis” (oświadczenie w sprawie zatrudnienia), które można otrzymać w Urzędzie ds. Cudzoziemców.
3. Posiadanie własnego konta bankowego, na które będzie przelewane Twoje wynagrodzenie;
4. Otrzymanie zgody od Agencji Pracy (nie dotyczy osób po 4 latach pobytu w Niemczech);

Jeśli spełniasz wszystkie powyższe wymagania, Urząd ds. Cudzoziemców wyda Ci pozwolenie na pracę i odnotuje to w Twoim dokumencie pobytowym.

Jeśli posiadasz już dokument potwierdzający pobyt tolerowany, możesz również otrzymać pozwolenie na pracę na wyżej wymienionych warunkach, pod warunkiem, że nie spowodowałeś(-łaś) lub nie jesteś odpowiedzialny za okoliczności uniemożliwiające Twój wyjazd.

W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z odpowiedzialnym za Ciebie pracownikiem Urzędu ds. Cudzoziemców.

Umowa o pracę

Kto podejmuje pracę, otrzymuje umowę o pracę. W umowie regulowane są najważniejsze warunki odnośnie pracy, takie jak godziny pracy, prawo do urlopu, wysokość wynagrodzenia oraz okres wypowiedzenia. Obydwie strony umowy – pracobiorca i pracodawca – muszą dotrzymywać ustalonych warunków. Ponieważ taka umowa posiada moc prawną, podpisz ten dokument dopiero wtedy, gdy go całkowicie zrozumiesz.

Rodzaje umów:

Umowa o pracę na czas nieokreślony
Zazwyczaj obowiązuje okres próbny trwający od trzech do sześciu miesięcy. W tym czasie stosunek pracy może zostać zakończony przez obydwie strony z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynoszącego dwa tygodnie. Po okresie próbnym rozpoczyna się trwałe zatrudnienie z dłuższym okresem wypowiedzenia. Z reguły czas pracy wynosi do 40 godzin tygodniowo.

Umowa o pracę na czas określony
Stosunek pracy kończy się w ustalonym dniu bez potrzeby wypowiedzenia.

Minijob
Maksymalne wynagrodzenie wynosi 538 € miesięcznie i jest wolne od podatku.

Prawo pracy:

W Niemczech obowiązuje wiele ustaw, które regulują prawa pracownicze i zapewniają ich przestrzeganie. Należą do nich np.:

- regulacja czasu pracy
- płaca minimalna
- przysługujące urlopy
- ochrona przed wypowiedzeniem
- zakładowe reprezentacje interesów (rada zakładowa)
- regulamin pracy związków zawodowych
- i wiele innych

Podatki i składki na ubezpieczenia społeczne:

Każdy pracownik w Niemczech oddaje w formie podatków część swojego wynagrodzenia na finansowanie wydatków rządu federalnego, krajowego i lokalnego. Natomiast pracodawcy są zobowiązani opłacać składki na ubezpieczenie społeczne swoich pracowników. W niemieckim systemie ubezpieczeń społecznych ma w ten sposób zostać zapewnione sfinansowanie najniezbędniejszych kosztów utrzymania dla ludzi, którzy nie mogą znaleźć pracy lub nie są już w stanie pracować.

Numer identyfikacji podatkowej:

Identyfikator podatkowy jest numerem 11-cyfrowym i służy do celów podatku od dochodu osób fizycznych. Numer ten jest potrzebny w miejscu pracy. Jeżeli nie możesz znaleźć tego numeru w swoich dokumentach, możesz zgłosić się osobiście do urzędu meldunkowego lub pisemnie do Federalnego Urzędu Skarbowego.

Numer ubezpieczenia społecznego:

W miejscu pracy potrzebny jest numer ubezpieczenia społecznego. Można go uzyskać w Kasie Chorych (np. w AOK [Powszechna Kasa Chorych], DAK [Związek Kas Chorych]).

Nielegalna praca:

Masz pracę, która jest płatna. Ale ta praca nie jest zarejestrowana w Urzędzie skarbowym [Finanzamt] i w kasie chorych [Krankenkasse] (brak ubezpieczenia zdrowotnego). Nie odprowadzasz więc podatków i składek na ubezpieczenie społeczne. To jest **niezgodne z prawem**. Grozi za to kara grzywny i pozbawienia wolności! Otrzymujesz świadczenia społeczne lub zasiłek dla bezrobotnych? Mimo to i tak pracujesz? Nie poinformowałeś(-łaś) o tym Urzędu Pomocy Społecznej [Sozialamt], Agencji Pracy [Arbeitsagentur] czy Biura pośrednictwa pracy [Jobcenter]? To również jest **niezgodne z prawem**. Otrzymujesz niesłusznie zasiłki państwowe, chociaż pracujesz zarobkowo.

Porady prawne dla migrantów zarobkowych

Pochodzisz z zagranicy, pracujesz w Niemczech i masz pytania dotyczące swojej pracy?
W takim razie poradnia dla migrantów zarobkowych w powiecie Vechta udzieli Ci wsparcia. Uzyskasz tam odpowiedzi między innymi na poniższe pytania:

- czy otrzymujesz wynagrodzenie lub płacę minimalną, do której masz prawo
- czy potrącenia z wynagrodzenia są uzasadnione
- czy Twoja umowa o pracę jest odpowiednia
- czy jesteś objęty(-ta) ubezpieczeniem społecznym (w tym ubezpieczeniem zdrowotnym)
- czy możesz wystąpić z roszczeniem
- czy wypowiedzenie jest skuteczne i czy przysługuje Ci ochrona przed zwolnieniem

Kontakt:
Centrum doradztwa dla pracowników mobilnych
0541338071812 lub 0541338071817
August-Bebel-Platz 1, 49074 Osnabrück

Aplikacje i rozmowy kwalifikacyjne

Jeżeli chcesz rozpocząć naukę lub pracować w Niemczech, musisz złożyć pisemną aplikację. Najczęściej składa się aplikację w przedsiębiorstwie w odpowiedzi na ofertę pracy zamieszczoną w Internecie lub w gazecie. Oznacza to, że przedsiębiorstwo poszukuje nowych pracowników. Oferta pracy określa formę zatrudnienia lub wykształcenia oraz oczekiwania przedsiębiorstwa wobec pracowników. Opisuje również sposób składania aplikacji.

Jeżeli wzbudzisz zainteresowanie przedsiębiorstwa, z dużą dozą prawdopodobieństwa zaprosi Cię ono na rozmowę kwalifikacyjną, w czasie której będziesz mieć możliwość osobistego zaprezentowania się. Zaplanuj wystarczająco dużo czasu i koniecznie przybądź na spotkanie punktualnie. Najlepiej drobiazgowo przygotuj się wcześniej na rozmowę, a także zbierz ważne informacje na temat firmy. Odwiedź stronę internetową i zapoznaj się z historią firmy, oferowanymi przez nią produktami i usługami. Jeżeli stawisz się na spotkaniu punktualnie i podczas rozmowy również będziesz zadawać pytania, pokażesz przedsiębiorstwu swoją motywację oraz zainteresowanie nauką lub pracą.

Aplikacja obejmuje co najmniej trzy elementy:

List motywacyjny: W swoim osobistym podaniu przedstawiasz się krótko i opisujesz, dlaczego jesteś odpowiednią osobą na dane stanowisko. Możesz na przykład napisać, jakie doświadczenie zdobyłeś/zdobyłaś w swojej ojczyźnie. Zasięgnij informacji o firmie i napisz, dlaczego właśnie tam chciałbyś/chciałabyś pracować. List motywacyjny powinien zmieścić się na jednej stronie. Podpisz swój list motywacyjny. W Internecie znajdziesz wiele szablonów i porad. Ważne jest, aby nie kopiować bezrefleksyjnie ich treści. List motywacyjny musi pasować do Ciebie i do stanowiska.

CV: W CV zebrane są wszystkie Twoje umiejętności i doświadczenia w formacie zbliżonym do tabeli. Napisz od kiedy do kiedy pracowałeś/pracowałaś w poszczególnych firmach. Napisz, gdzie zdobyłeś(-aś) wykształcenie lub studiowałeś/studiowałaś. Napisz gdzie chodziłeś(-aś) do szkoły i jaki masz dyplom ukończenia szkoły. Nie ma obowiązku dołączania fotografii do CV, ale w wielu firmach jest to dobrze widziane.

Świadectwa/dyplomy i zaświadczenia: Ważne jest, by przesłać kopie swoich świadectw/dyplomów (nie oryginały!). Są to przykładowo: świadectwo ukończenia szkoły, dyplom ukończenia studiów oraz dotychczasowe świadectwa pracy. Świadectwa/dyplomy powinny być w języku niemieckim lub angielskim, w przeciwnym razie powinny zostać przetłumaczone. Warto przesłać także zaświadczenia z praktyk oraz szkoleń istotnych dla pracy lub certyfikaty językowe.

💡 Ogłoszenie o pracę zawiera informację o sposobie składania podań. Trzeba zapoznać się z nim dokładnie.

Na piśmie: Kup estetyczną teczkę aplikacyjną i włóż do niej swój list motywacyjny, swoje CV oraz swoje świadectwa/dyplomy/zaświadczenia. Następnie wyślij teczkę na adres wskazany w ofercie pracy.

E-mail: Wiele aplikacji jest obecnie wysyłanych za pośrednictwem wiadomości e-mail. Złącz list motywacyjny, CV i świadectwa/dyplomy/zaświadczenia w jeden plik PDF i wyślij go w załączniku do wiadomości e-mail. Napisz jeszcze kilka słów do odbiorcy Twojej aplikacji.

Online: Duże firmy mają własną stronę internetową, za pośrednictwem której można aplikować na stanowisko. Trzeba tam zarejestrować się, podając swój adres e-mail, a następnie wysłać aplikację.

🌐Przydatne wskazówki dotyczące aplikowania można znaleźć na portalu Planet Beruf.

🌐 Europass to wielojęzyczny portal internetowy (ponad 20 języków), który pozwala imigrantom rozeznać się w swoich kwalifikacjach i umiejętnościach. Oferuje bezpłatną możliwość stworzenia paszportu językowego lub CV za pomocą narzędzia internetowego. Na Europass można znaleźć przydatne porady dotyczące skutecznego aplikowania.

🌐Na stronach Bewerbung.netBewerbung.net, StepStone oraz Lebenslauf2go można bezpłatnie wygenerować sobie CV oraz list motywacyjny. Po części można również zaimportować swoje dane z Xing lub LinkedIn. Możliwe jest również wpisanie własnych tekstów do szablonu lub zaimportowanie plików.

🌐Stosowne informacje i wzory listów motywacyjnych są dostępne na stronach: Bewerbung2go, BewerbungsWissen, Karrierebibel

Trening językowy

Na portalu edukacyjnym Ośrodków Kształcenia Dorosłych (VHS) „Ich will Deutsch lernen" [Chcę uczyć się niemieckiego] oraz na stronie Instytutu Goethego „Deutsch für dich" [Język niemiecki dla Ciebie] dostępne są ćwiczenia związane z tematyką składania aplikacji oraz życia zawodowego. Dzięki nim dowiesz się czegoś o świecie pracy i podniesiesz poziom znajomości języka niemieckiego.

Migracja pracowników wykwalifikowanych

Niemiecka ustawa o migracji pracowników wykwalifikowanych

Ustawa o migracji pracowników wykwalifikowanych ułatwia imigrację do Niemiec pracowników wykwalifikowanych o wykształceniu zawodowym nieakademickim w celu podjęcia przez nich pracy. Stanowi ona kontynuację i częściowe poluzowanie dotychczas obowiązujących regulacji dotyczących pracowników wykwalifikowanych z dyplomem uczelni wyższej.

1. dla przedsiębiorstw

- **Przyspieszone procedury zatrudniania pracowników wykwalifikowanych:** Pracodawcy dzięki pełnomocnictwu pozwalającemu reprezentować pracowników mogą wszcząć przyspieszoną procedurę zatrudniania pracowników wykwalifikowanych we właściwym niemieckim Urzędzie ds. Cudzoziemców. Między przedsiębiorstwem a Urzędem ds. Cudzoziemców musi zostać zawarte porozumienie. Porozumienie musi obejmować m.in. pełnomocnictwa i zobowiązania pracodawcy oraz stosownych urzędów (Urząd ds. Cudzoziemców, Federalna Agencja Pośrednictwa Pracy, biura uznawalności wykształcenia, przedstawicielstwo zagraniczne) oraz opis procedur z uwzględnieniem stron porozumienia i terminów.
- **Opłaty** za przyspieszoną procedurę zatrudniania pracowników wykwalifikowanych w Urzędzie ds. Cudzoziemców wynoszą 411 euro. Do tego należy doliczyć opłatę wizową wynoszącą 75 euro oraz wszystkie inne stosowne opłaty (kopie poświadczone, tłumaczenia).
- **Urząd ds. Cudzoziemców doradza pracodawcy**, wspierając go przy tym w sprawach związanych z uznaniem kwalifikacji uzyskanych przez pracowników za granicą. Urząd ds. Cudzoziemców pozyskuje zezwolenie Federalnej Agencji Pośrednictwa Pracy i sprawdza warunki jego uzyskania w świetle przepisów o cudzoziemcach. Biura uznawalności wykształcenia oraz Federalna Agencja Pośrednictwa Pracy muszą podjąć decyzję w określonym terminie.
- Jeżeli spełnione są wszystkie **warunki**, Urząd ds. Cudzoziemców wydaje wstępne zezwolenie, które przesyła pracodawcy w celu przekazania go pracownikowi wykwalifikowanemu. Następnie tenże umawia wizytę w przedstawicielstwie zagranicznym w celu złożenia wniosku o wydanie wizy, co odbywa się w ciągu trzech tygodni. Na tę wizytę należy zabrać oryginał wstępnego zezwolenia wraz z innymi dokumentami potrzebnymi do wniosku wizowego.
- Po złożeniu przez pracownika wykwalifikowanego kompletnego **wniosku wizowego** decyzja zapada z reguły w ciągu kolejnych trzech tygodni.
- **Przyspieszona procedura zatrudniania pracowników wykwalifikowanych** obejmuje przy jednoczesnym złożeniu wniosków także współmałżonka oraz nieletnie nieżonate/niezamężne dzieci pracownika, jeżeli spełniają ustawowe warunki dołączania członków rodziny.

2. dla pracowników wykwalifikowanych

- **Definicja pracownika wykwalifikowanego**: Za pracowników wykwalifikowanych uznaje się osoby z dyplomem szkoły wyższej lub wykształceniem zawodowym o określonych standardach, trwającym co najmniej dwa lata. Warunkiem dla obydwu grup jest uznanie ich kwalifikacji nabytych za granicą przez właściwą niemiecką instytucję.
- **Wejście na rynek pracy:** Wejście na rynek pracy ulega uproszczeniu: Pracownik wykwalifikowany musi okazać umowę o pracę, konkretną ofertę pracy oraz kwalifikacje uznane w Niemczech. Pomija się sprawdzanie uprzywilejowania dokonywane przez Federalną Agencję Pośrednictwa Pracy (Bundesagentur für Arbeit, w skrócie BA). Oznacza to, że nie ma już konieczności sprawdzenia, czy dla konkretnego miejsca pracy dostępny jest kandydat(ka) z Niemiec lub UE. Sprawdzanie warunków pracy przez BA zostaje zachowane.
- **Możliwości zatrudnienia:** Pracownik wykwalifikowany może wykonywać pracę zgodnie z nabytymi kwalifikacjami. Oznacza to możliwość podjęcia zatrudnienia w zawodach pokrewnych. Ponadto pracownicy wykwalifikowani z wykształceniem akademickim mogą wykonywać nie tylko prace, które wymagają ukończenia studiów. Mogą zatrudniać się także w innych zawodach specjalistycznych, które wiążą się pod względem zawodowym z daną kwalifikacją i w odniesieniu do których zasadniczo wymagane jest wykształcenie zawodowe nieakademickie. Wyłącza się przy tym pracę w charakterze pracownika asystującego oraz w ramach przyuczania do zawodu. Koniecznie musi być to zatrudnienie poparte stosownymi kwalifikacjami. Do uzyskania Niebieskiej Karty UE nadal niezbędne jest zatrudnienie stosownie do kwalifikacji zawodowych, które standardowo zakłada ukończenie studiów wyższych.
- **Pracownicy wykwalifikowani z wykształceniem zawodowym:** Zatrudnianie pracowników wykwalifikowanych z wykształceniem zawodowym, tj. nieakademickim, nie ogranicza się już do zawodów deficytowych. Prawo do pobytu w celu wykonywania pracy specjalistycznej w powiązaniu z wykształceniem zawodowym uznanym w Niemczech zapewnia dostęp do wszystkich zawodów, do wykonywania których posiadają odpowiednie kwalifikacje.
- **Przyjazd w celu znalezienia miejsca pracy**: Także pracownikom wykwalifikowanym ze stosownym wykształceniem zawodowym zapewnia się możliwość przyjazdu w celu znalezienia miejsca pracy. Otrzymują oni zezwolenie na pobyt na maksymalnie sześć miesięcy. Warunkiem jest uznanie kwalifikacji zagranicznych przez właściwą niemiecką instytucję, zapewnienie utrzymania na czas pobytu oraz znajomość języka niemieckiego stosownie do stanowiska, o które pracownik ubiega się. Z reguły wymagana jest przy tym znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. Podczas pobytu w celu zapewnienia pracy możliwe jest zatrudnienie próbne w wymiarze maksymalnie dziesięciu godzin tygodniowo. Dzięki temu pracodawca oraz zagraniczny pracownik wykwalifikowany mogą sprawdzić, czy współpraca układa im się. Próbne zatrudnienie jest umożliwione również pracownikom wykwalifikowanym z uznanym wykształceniem akademickim, którzy, jak dotychczas, również mogą przyjechać na maksymalnie sześć miesięcy w celu znalezienia pracy.
- **Pobyt w celu podniesienia kwalifikacji**: Poszerzeniu ulegają możliwości pobytu w celu podniesienia kwalifikacji w Niemczech. Warunkiem jest przy tym zasadniczo przeprowadzenie procedury uznania kwalifikacji nabytych za granicą we właściwej instytucji w Niemczech, w którym stwierdzono deficyty w kwalifikacjach uzyskanych za granicą w porównaniu z wykształceniem uzyskiwanym w Niemczech (decyzja w sprawie uznania kwalifikacji). Kolejnym warunkiem przyznania wizy w celu podniesienia kwalifikacji jest przede wszystkim znajomość języka niemieckiego umożliwiająca podniesienie kwalifikacji. Jest to z reguły co

najmniej dostateczna znajomość języka niemieckiego (odpowiadająca poziomowi A2). 18-miesięczne zezwolenie na pobyt można obecnie przykładowo w tym celu przedłużyć o sześć miesięcy, uzyskując maksymalnie dwa lata. Po upływie maksymalnego okresu zezwolenia na pobyt może zostać udzielone zezwolenie na pobyt w celu podjęcia edukacji szkolnej i akademickiej lub pracy zarobkowej.

- **Zezwolenie na osiedlenie się pracowników wykwalifikowanych** z zagranicy: Cudzoziemscy pracownicy wykwalifikowani mogą już po czterech latach (wcześniej pięć lat) uzyskać zezwolenie na osiedlenie się w Niemczech.

3. dla osób planujących naukę i studia

- **Przyjazd w celu znalezienia miejsca kształcenia:** Dla osób zainteresowanych studiami był już możliwy przyjazd w celu znalezienia miejsca do studiowania. Zgodnie z nową regulacją również osoby zainteresowane edukacją szkolną mogą przyjechać w celu znalezienia miejsca kształcenia. Warunkiem jest przy tym znajomość języka niemieckiego na poziomie B2, ukończenie niemieckiej szkoły zagranicznej lub ukończenie szkoły dające uprawnienie do podjęcia studiów wyższych, wiek maksymalny 25 lat oraz zapewnienie własnego utrzymania.
- **Kurs języka niemieckiego** przygotowujący do podjęcia edukacji: Zezwolenie na pobyt w celu podjęcia specjalistycznego kształcenia zawodowego uprawnia do uczestnictwa w przygotowawczym kursie języka niemieckiego lub kursie języka niemieckiego zawodowego.
- **Rozszerzone możliwości zmiany prawa do pobytu dla międzynarodowych studiujących** w Niemczech: Międzynarodowi studiujący mają już możliwość zmiany prawa do pobytu na inny także przed ukończeniem studiów. Mogą przykładowo, zamiast kontynuować studia, rozpocząć kształcenie zawodowe, otrzymując zezwolenie na pobyt w celu podjęcia kształcenia zawodowego. Ustawa o migracji pracowników wykwalifikowanych rozszerza zakres możliwości dokonywania takich zmian: W szczególnych warunkach i po sprawdzeniu przez BA już podczas pobytu w ramach studiów lub pobytu w celu kształcenia lub doskonalenia zawodowego można przyjąć ofertę pracy w charakterze pracownika wykwalifikowanego. Wiąże się z tym zmiana zezwolenia na pobyt, mianowicie na zezwolenie na pobyt w celu podjęcia pracy w charakterze pracownika wykwalifikowanego.
- **Zezwolenie na osiedlenie się osób**, które ukończyły kształcenie w Niemczech: Osoby z zagranicy, które ukończyły kształcenie zawodowe w Niemczech, mogą na mocy nowej ustawy, podobnie jak absolwenci szkół wyższych, uzyskać zezwolenie na osiedlenie się już po dwóch latach.

🌐Te i dalsze informacje są dostępne również na stronie **Make it in Germany**

🌐Tu można też przeprowadzić **szybki test** swoich możliwości!

Własna działalność gospodarcza

Gmina zbiorowa Artland wspiera Cię w założeniu własnej działalności gospodarczej – poprzez usługi doradcze i programy dofinansowania.

Pomagamy w wyjaśnieniu ważnych kwestii. Na przykład:

- Jak i gdzie mogę zarejestrować swoją firmę?
- Jakich wymogów prawnych muszę dochować?
- Jak mogę sfinansować własną działalność gospodarczą?
- Czy mój projekt jest opłacalny? Czy to się opłaci?

- Czy przysługuje mi dotacja na rozpoczęcie działalności lub inne dofinansowanie?

💡Oferujemy kompleksowe doradztwo poprzez koordynację i współpracę z innymi ośrodkami doradczymi, takimi jak IHK, HWK i Urząd Pracy, a także kontakty z instytucjami kredytowymi i firmami doradztwa podatkowego.

Kontakt

Rozwój gospodarczy w gminie zbiorowej Artland
Pani Imholte
📞054319067580
@imholte@artland.de

Informacje dotyczące kariery zawodowej

Pozyskaj informacje o zawodach i rynku pracy w Twoim regionie.
W naszym centrum informacji zawodowej BiZ znajdziesz mnóstwo informacji na temat:

- Wykształcenia i studiów
- Profili zawodowych i związanych z nimi wymagań
- Kwalifikacji zawodowych oraz dalszego kształcenia
- Składania podań i poszukiwania pracy
- Możliwości zatrudnienia i alternatywach
- Możliwości pracy za granicą
- Bieżących wydarzeń na rynku pracy

Możesz skorzystać z komputerów z dostępem do Internetu, aby poszukać informacji czy złożyć podania. Możesz bezpłatnie skorzystać z obszernych materiałów informacyjnych na temat kariery zawodowej, a nawet zabrać je do domu. Dotyczy to na przykład przewodników po składaniu podań, przewodników do nauki i czasopism na temat osiągnięcia niezależności lub kształcenia ustawicznego.

W razie jakichkolwiek pytań, pracownicy Urzędu Pracy [Agentur für Arbeit] chętnie służą pomocą.

Edukacja (dualna i realizowana w pełnym zakresie w szkole)

W Niemczech dużą zaletą jest **uzyskanie tytułu zawodowego** przed rozpoczęciem pracy. Osoby z kwalifikacjami zawodowymi zarabiają średnio więcej pieniędzy w ciągu swojego życia, rzadziej stają się bezrobotne i mają umowy na czas określony niż osoby poszukujące pracy bez kwalifikacji zawodowych.

Kształcenie dualne

Niemiecką specjalnością jest model kształcenia dualnego. Zajęcia w dualnym systemie kształcenia odbywają się w około jednej trzeciej w szkole zawodowej i w około dwóch trzecich w przedsiębiorstwie uczestniczącym w programie. Pozwala to uczyć się równocześnie teorii i praktyki, a także zarabiać pieniądze w przedsiębiorstwie już w ramach kształcenia.

W zależności od tego, jakiego zawodu chcesz wyuczyć się w systemie kształcenia dualnego, musisz zwrócić się do właściwego podmiotu:

Izba Rzemieślnicza (HWK)

Izba Rzemieślnicza (HWK) jest odpowiedzialna za zawody rzemieślnicze. Chodzi tu o zawody takie jak piekarz, murarz czy malarz.

Izba Rzemieślnicza Osnabrück-Emsland-Grafschaft Bentheim
Bramscher Straße 134-146, 49088 Osnabrück
054169290
@info@hwk-osnabrueck.de

Izba Przemysłowo-Handlowa (IHK)

Izba Przemysłowo-Handlowa (IHK) odpowiada za zawody związane z produkcją przemysłową, handlem i usługami. Chodzi tu o zawody takie jak mechanik instalacji przemysłowych lub handlowiec hurtowy i zagraniczny.

IHK Osnabrück – Emsland – Grafschaft Bentheim
Neuer Graben 38, 49074 Osnabrück
05413530
@ihk@osnabrueck.ihk.de

Izba Rolnicza Dolnej Saksonii (LWK)

Izba Rolnicza jest odpowiedzialna za zawody w dziedzinie rolnictwa i leśnictwa. Chodzi tu o zawody takie jak rolnik, hodowca ryb, ogrodnik, od gospodarstwa domowego po technologię mleczarską.

Biuro Okręgowe Dolnosaksońskiej Izby Rolniczej w Osnabrücku (LWK)
Am Schölerberg 7, 49082 Osnabrück
0541560080
@bst.osnabrueck@lwk-niedersachsen.de

Kształcenie realizowane w pełnym zakresie w szkole zawodowej

W Niemczech poza modelem kształcenia dualnego funkcjonuje także model kształcenia zawodowego realizowanego w pełnym zakresie w szkole. Poza dualnym systemem kształcenia (bez praktyk zawodowych w firmie) szkoła zawodowa zapewnia wykształcenie zawodowe z teorii i praktyki. Zwykle trwa ono od dwóch do trzech i pół roku. Lekcje odbywają się w pełnym wymiarze godzin i obejmują oprócz przedmiotów zawodowych także przedmioty ogólne. Ponieważ szkoły zawodowe różnią się znacznie pod względem programów nauczania, wymagań wstępnych, czasu trwania nauki i możliwości dalszego kształcenia, zaleca się każdorazowo zasięgnąć informacji w danej szkole.

Szkoły zawodowe w Bersenbrück

Szkoły zawodowe w Bersenbrück
Ravensbergstraße 15, 49593 Bersenbrück
0543994020

Region edukacyjny Osnabrück ma swoją własną stronę internetową. Portal internetowy regionu edukacyjnego Osnabrück podsumowuje regionalne oferty orientacji zawodowej w mieście i powiecie Osnabrück, umożliwia lepszy przegląd i pomaga w ukierunkowanym wyborze zawodu. Znajdziesz tam zatem ważne i aktualne informacje dotyczące przejścia z etapu edukacji na etap życia zawodowego – niezależnie od tego, czy jesteś uczniem, matką lub ojcem, nauczycielem czy też przedsiębiorcą.

Studia

Informacje ogólne

W Niemczech do wyboru jest mnóstwo różnych kierunków studiów. Są tam też różne rodzaje uczelni wyższych:

uniwersytety (o profilu naukowym)
(zawodowe) szkoły wyższe (o profilu praktycznym)
dualne szkoły wyższe (o profilu ściśle praktycznym)
akademie sztuk pięknych, filmowe, muzyczne (o profilu artystycznym)
Działają zarówno uczelnie państwowe jak i prywatne. Jakość uczelni prywatnych niekoniecznie jest lepsza, studiowanie na nich wiąże się jednak z często wysokim czesnym.

W Internecie można znaleźć wiele pomocnych stron:

Hochschulkompass (wszystkie kierunki studiów i uczelnie w Niemczech)
Study in Germany (informacje dla uchodźców)
Urząd Pracy [Agentur für Arbeit] – orientacja w ofercie studiów
Niemiecka Centrala Wymiany Akademickiej [DAAD]
Wymagania

Jeżeli chcesz studiować w Niemczech , będziesz potrzebować świadectwa uprawniającego do podjęcia studiów. Jeżeli nie masz niemieckiej matury, musisz sprawdzić, czy świadectwo ukończenia szkoły średniej w Twoim kraju ojczystym umożliwia Ci podjęcie studiów w Niemczech.
Dalsze informacje są dostępne na stronie internetowej Anabin, na portalu informacyjnym „Anerkennung in Deutschland” [Uznawalność wykształcenia w Niemczech] oraz w Niemieckiej Centrali Wymiany Akademickiej (DAAD).

Ponadto należy przedstawić dowód dobrej znajomości języka niemieckiego (poziom językowy C1), np. TestDaF, DSH lub telc Deutsch C1 Hochschule.
Istnieje również możliwość uzyskania wsparcia od Bildungsberatung Garantiefonds Hochschule [Poradnictwo edukacyjne – Fundusz gwarancyjny w zakresie szkolnictwa wyższego].
Niektóre uczelnie mają w swojej ofercie również semestry przygotowawcze, w których uczą się także języka niemieckiego.
Informacji trzeba zasięgnąć bezpośrednio w docelowej uczelni. Na większości uczelni działają odpowiednie punkty informacyjne. Należy pamiętać także o terminach składania dokumentów

na dany kierunek!

Czesne dla studentów międzynarodowych z krajów trzecich:
Na stronie głównej Uniwersytetu w Ulm można znaleźć szczegółowe informacje na temat czesnego dla studentów zagranicznych w Badenii-Wirtembergii. Migranci z UE i większość uchodźców nie musi płacić czesnego. Także osoby, które posiadają uprawnienia do podjęcia studiów w Niemczech nie muszą płacić czesnego! Znajdziesz tam również informacje o czesnym za drugi stopień studiów.

Finansowanie
Wiele osób idzie do pracy, aby sfinansować swoje studia. W okresie wykładowym (w trakcie semestru) nie można jednak pracować więcej niż 20 godzin. Można też spróbować uzyskać wsparcie od instytucji państwowych.

BAföG = Federalna ustawa stypendialna (Bundesausbildungsförderungsgesetz)
W przypadku uzyskania wsparcia z BAföG studenci przez określony czas otrzymują co miesiąc środki pieniężne. To, jaką kwotę otrzymasz, zależy od Twojej osobistej sytuacji. Nie każdy student może skorzystać ze wsparcia BAföG. Jeśli korzystasz ze świadczeń dla osób ubiegających się o azyl, nie możesz otrzymać wsparcia z BAföG. Wsparcie obejmuje tylko studia stacjonarne.
Arabski samouczek online na temat BAföG można znaleźć pod adresem www.youtube.com/BAföG/arabisch

Stypendium
Stypendium to wsparcie finansowe, na przykład na potrzeby studiowania. Istnieje wiele stypendiów, o które można się ubiegać. I to nie tylko przez pierwszy semestr, ale przez cały okres studiów. Na stronie www.stipendienlotse.de. można znaleźć zestawienie informacji na ten temat. Czasami kładzie się nacisk na zaangażowanie społeczne lub zwraca się uwagę na orientację polityczną, tok studiów, stopnie lub okoliczności osobiste. Niektóre organizacje po części współpracują również z niektórymi uniwersytetami.
Stypendium niemieckie „Deutschlandstipendium” (www.deutschlandstipendium.de),, dostępne w łatwej wersji, po angielsku i niemiecku) ma szeroki zakres, co oznacza, że może dotyczyć wielu studentów.

Brak świadectwa uprawniającego do podjęcia studiów
Jeżeli po ukończeniu edukacji szkolnej możesz podjąć studia w swoim kraju ojczystym, w Niemczech jednakże nie, właściwym rozwiązaniem w uzyskaniu uprawnienia do podjęcia studiów może okazać się tzw. Studienkolleg. Celem tej instytucji jest prowadzenie kursów przygotowawczych dla kandydatów zagranicznych chcących studiować w Niemczech na uniwersytecie lub w wyższej szkole zawodowej.

Studia

Uniwersytet w Osnabrücku

Oferta edukacyjna na Uniwersytecie w Osnabrücku charakteryzuje się dużą liczbą programów studiów. Uniwersytet oferuje około 185 różnych programów studiów w różnych językach, podzielonych na wydziały nauk kulturalnych i społecznych, edukacji i kulturoznawstwa, fizyki, biologii/chemii, językoznawstwa i literaturoznawstwa, matematyki/informatyki, nauk humanistycznych, ekonomii i prawa.

Informacje na temat umiejętności językowych można znaleźć tutaj.
Dostępne jest również Biuro Współpracy Międzynarodowej, które chętnie odpowie na pytania.

Biuro Współpracy Międzynarodowej (International Office)
05419694599
international@uni-osnabrueck.de

Kontakt
Uniwersytet w Osnabrücku
Neuer Graben/Schloss, 49074 Osnabrück
05419690
studios@uni-osnabrueck.de

Szkoła wyższa w Osnabrücku

Szkoła wyższa w Osnabrücku oferuje 100 różnych kierunków studiów licencjackich, magisterskich i podyplomowych. Dostępne są tu również studia dualne i studia w języku angielskim.
Uniwersytet oferuje semestralne kursy języka niemieckiego dla studentów międzynarodowych, a także intensywne kursy językowe. Wszystkie informacje dotyczące spraw „międzynarodowych” można znaleźć tutaj.
Uniwersytet oferuje również doradztwo w zakresie wszystkich kryteriów przyjęcia, ofert i możliwości poprzez następujący kontakt:

Center for International Students
05419693229
international@hs-osnabrueck.de

Tatjana Maier – doradztwo dla studentów międzynarodowych i przyszłych studentów
05419693045
t.maier@hs-osnabrueck.de

Meike Arnold – pełnomocnik ds. internacjonalizacji na Wydziale Ekonomii i Nauk Społecznych
05419697094
m.arnold@hs-osnabrueck.de

Kontakt
Szkoła wyższa w Osnabrücku
Albrechtstraße 30, 49076 Osnabrück
05419690
webmaster@hs-osnabrueck.de

W przypadku pytań należy zwrócić się do Centralnej Poradni Studenckiej [Zentrale Studienberatung Osnabrück].

Uniwersytet w Vechta

Studia oferowane przez Uniwersytet w Vechta charakteryzują się specjalizacjami w zakresie edukacji i wychowania (zawód nauczyciela) oraz usług społecznych (np. praca społeczna lub zarządzanie usługami społecznymi). Ponadto istnieje szeroki zakres przedmiotów od A jak anglistyka do W jak „Wirtschaft und Ethik: Social Business” (Ekonomia i etyka: biznes

społeczny).

Wszystkie kierunki studiów na Uniwersytecie w Vechta są realizowane w języku niemieckim. W związku z tym do złożenia wniosku o przyjęcie na studia wymagana jest udokumentowana znajomość języka niemieckiego na poziomie C1 (np. Telc C1 Hochschule, TestDaF, DSH-2) (lub udokumentowana znajomość na poziomie B2 przy przyjęciu z wymogiem przedłożenia dowodu znajomości języka w późniejszym terminie).

Nostryfikacja i programy uzupełniające dla nauczycieli z zagranicy
Uniwersytet w Vechta wspiera nauczycieli z zagranicy w ich powrocie do zawodu.

Kształcenie nauczycieli nie przebiega tak samo we wszystkich krajach. Dlatego też na Uniwersytecie w Vechta prowadzony jest kurs adaptacyjny. Zagraniczni nauczyciele mogą uzupełnić braki. Po zakończeniu kursu można pracować jako pełnoprawny nauczyciel w niemieckich szkołach.

Program „Back to School” przygotowuje do odbycia stażu adaptacyjnego i zapewnia indywidualne wsparcie dla jego uczestników.

Wsparcie dla międzynarodowych studentów, osób zainteresowanych studiami oraz nauczycieli
Uniwersytet w Vechta wspiera międzynarodowych studentów, osoby zainteresowane studiami oraz nauczycieli poprzez różne oferty, m.in.

- Doradztwo
- Program „Back to School” dla nauczycieli z zagranicy
- Programy mentoringu dla studentów
- Kursy języka niemieckiego
- inne (np. społeczne lub kulturalne) oferty

Kontakt

Uniwersytet w Vechta
Driverstraße 22D, 49377 Vechta
international.office@uni-vechta.de

Oferta studiów
04441/15437

Nostryfikacja i programy uzupełniające dla nauczycieli z zagranicy
04441/15610

Wsparcie dla międzynarodowych studentów, osób zainteresowanych studiami oraz nauczycieli
04441/15437

Na innych uczelniach niektóre kierunki studiów są dostępne również w języku angielskim. Informacje na temat wszystkich kierunków studiów w Niemczech oraz języka wykładowego znajdują się na portalu Hochschulkompass.

Finansowanie i stypendium

Jako osoba studiująca w Niemczech możesz otrzymać wsparcie finansowe na podstawie ustawy federalnej o wspieraniu kształcenia indywidualnego (Bundesausbildungsförderungsgesetz, w skrócie BAföG). Płatności w ramach kredytu studenckiego są realizowane comiesięcznie, w najlepszym razie w okresie studiów. Miesięczna kwota kredytu studenckiego waha się między 399 a 735 euro. Połowę łącznej kwoty kredytu studenckiego trzeba spłacić po studiach. Dokładne informacje o kredycie studenckim zmieniają się na bieżąco, dlatego należy je sprawdzać pod poniższym linkiem:

Strona internetowa BAföG dla uchodźców i imigrantów

Alternatywnie do BAföG można ubiegać się o stypendium. W przeciwieństwie do kredytu studenckiego stypendium co do zasady nie trzeba spłacać. Dla przyznania stypendium duże znaczenie ma wysoka średnia ocen oraz praca w wolontariatach. Wysokość stypendium jest często wyliczana analogicznie do stawki kredytu studenckiego. Dodatkowo funkcjonuje stypendium na materiały do nauki, tzw. „Büchergeld”, wypłata miesięczna wynosząca nawet 300 €.

Organizacje przyznające stypendia są często określane jako fundacje wspierania uzdolnionych. Poniższe fundacje wspierania uzdolnionych oferują m.in. programy wprowadzone specjalnie dla uchodźców. Zasady i wymogi ubiegania się o wsparcie są dostępne na danej stronie internetowej.

Fundacja Friedricha Eberta (FES) – Scholarships for Refugees

Akcja Böcklera w zakresie edukacji Fundacji Hansa Böcklera

Fundacja Konrada Adenauera (KAS) – Scholarships for Refugees

Villigst – Nasze stypendium dla uchodźców

Brot für die Welt – Program stypendialny dla uchodźców

Jednym z wyjątków jest na przykład fundusz gwarancyjny Fundacji Otto Benecke. Program jest skierowany do młodych imigrantów, którzy pojawili się w ostatnim czasie, chcących uzyskać w Niemczech prawo do podjęcia studiów wyższych, przygotowujących się do studiów wyższych oraz planujących karierę akademicką. Istnieje również stypendium niemieckie, które zapewnia wsparcie finansowe w wysokości 300 euro miesięcznie. Stypendia „Deutschland” są przyznawane przez uniwersytety.

Fundusz gwarantowany w zakresie szkolnictwa wyższego Fundacji Otto Beneckego w Bonn

Stypendium niemieckie: możliwości otrzymania

Dalsze informacje można znaleźć na stronie internetowej Uniwersyteckiej akcji na rzecz uchodźców oraz w bazie danych Federalnego Ministerstwa Edukacji i Badań Naukowych (BMBF).

Strona internetowa Akcji szkolnictwa wyższego dla uchodźców

Baza ofert stypendialnych (przewodnik po stypendiach BMBF)

Uznawanie zagranicznych świadectw i dyplomów

Świadectwa/dyplomy odgrywają w Niemczech istotną rolę w edukacji, szkolnictwie wyższym i życiu zawodowym. Dzięki certyfikatom możesz udowodnić, czego już się nauczyłeś i co osiągnąłeś. Świadectwa są kluczowym wymogiem, aby otrzymać pracę lub zostać przyjętym do szkoły lub na uniwersytet. Jeżeli zatem uzyskałeś/uzyskałaś już za granicą świadectwa/dyplomy szkolne, edukacyjne lub akademickie, musisz zadbać o **uznanie** tych dokumentów w Niemczech. Oznacza to, że sprawdzą, do czego uprawniają Państwa posiadane w Niemczech certyfikaty. Ich usługi są, że tak powiem, tłumaczone. Możesz nie mieć już swoich referencji. W tym przypadku możesz starać się o uznanie swojego doświadczenia zawodowego i umiejętności zawodowych poprzez testy.

Specjalistyczna poradnia ds. nostryfikacji

Poradnia dla regionów Osnabrück i Vechta

Mira Blümke
0541/6929622
@bluemke@bus-gmbh.de

Lena Gottschlich
0541/6929633
@gottschlich@bus-gmbh.de

Katharina Loose
0541/6929630
@loose@bus-gmbh.de

Branka Zivotic
0541/6929623
@zivotic@bus-gmbh.de

Jeżeli chcesz podjąć studia lub rozpocząć pracę naukową, zwróć się do odpowiednich specjalistów uczelnianych z wnioskiem o wszczęcie procedury uznania Twoich świadectw/dyplomów.

Rodzina

Współpraca między rodzicami a szkołą

Rodzice często otrzymują ze szkoły pisma, które ich dzieci przynoszą do domu. Ważne jest, by zapoznawać się w tymi informacjami. Jeśli nie rozumiesz pism, poproś o pomoc np. w Biurze Spraw Obywatelskich [Büro für Behördenangelegenheiten].

W szkole regularnie odbywają się spotkania rodzicielskie .
Tutaj wszyscy rodzice spotykają się z nauczycielami i rozmawiają o tym, co jest ważne w bieżącym roku szkolnym i jakie działania są planowane.
Ważne jest, abyś chodził(a) na te spotkania, ponieważ tam otrzymasz ważne informacje. W ten sposób pomagasz swojemu dziecku, ale także nauczycielom.
Jeśli nie mówisz dobrze po niemiecku, możesz przyprowadzić przyjaciela lub znajomego do tłumaczenia, lub możesz zapytać szkołę, czy może zorganizować tłumacza. Szkoła może zwrócić się do Punktu Integracji Społecznej w gminie zbiorowej Artland z prośbą o znalezienie odpowiedniego tłumacza w bazie tłumaczy-wolontariuszy.

Innym ważnym spotkaniem z rodzicami jest wywiadówka. Odbywa się ona dwa razy do roku. Tutaj spotykasz się sam na sam z nauczycielami swojego dziecka. Rozmawiacie o tym, w czym twoje dziecko jest dobre i w jakich obszarach potrzebuje pomocy.
Ważne jest, abyś chodził na te spotkania, ponieważ jest to ważna wymiana informacji. Pomoże to Twojemu dziecku uniknąć problemów w szkole na tyle, na ile to możliwe.
Jeśli nie mówisz dobrze po niemiecku, możesz przyprowadzić przyjaciela lub znajomego do tłumaczenia, lub możesz zapytać szkołę, czy może zorganizować tłumacza. Szkoła może zwrócić się do Punktu Integracji Społecznej w gminie zbiorowej Artland z prośbą o znalezienie odpowiedniego tłumacza w bazie tłumaczy-wolontariuszy.

Pakiet „Edukacja i Partycypacja" (BuT)

Pakiet „Edukacja i Partycypacja" wspiera dzieci, młodzież i młodych dorosłych.

Kto jest uprawniony do skorzystania z BuT?
Dzieci z rodzin, które otrzymują następujące świadczenia, mają prawo do uczestnictwa i wsparcia edukacyjnego:

- SGB II – centrum pośrednictwa pracy (Jobcenter)
- SGB XII – urząd pomocy społecznej (Sozialamt)
- Dodatek mieszkaniowy (Sozialamt)
- Dodatek do zasiłku rodzinnego – Familienkasse (kasa świadczeń rodzinnych)
- Świadczenia na podstawie ustawy o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl (AsylblG) (Sozialamt)

Jakie korzyści zawiera pakiet „Edukacja i Partycypacja"?

- jednodniowe wycieczki szkolne i przedszkolne
- wycieczki szkolne trwające kilka dni: niezbędne koszty (np. bilet kolejowy) z wyjątkiem kieszonkowego i wyposażenia osobistego (np. kalosze)
- osobiste przybory szkolne:
  Uczniowie otrzymują co roku 100 euro 1 sierpnia i 50 euro 1 lutego. Pieniądze te są przeznaczane na przykład na zakup tornistrów, sprzętu sportowego, materiałów do pisania, liczenia i rysowania.
  Zachowaj wszystkie swoje rachunki, ponieważ być może będziesz musiał je później oddać w Jobcenter lub Sozialamt!
- Transport szkolny
  Zwracane są koszty podróży do najbliższej szkoły, zazwyczaj koszty transportu publicznego.
- Wsparcie w nauce (= korepetycje):
  Jeśli uczeń ma słabe oceny i cel nauki jest zagrożony, można złożyć wniosek o pomoc w nauce. Musi to być potwierdzone przez szkołę. Oferta szkolna ma pierwszeństwo.
- Dotacja do społecznych obiadów
- Uczestnictwo w życiu społecznym oraz kulturalnym:
  Są to np. zajęcia z zakresu sportu, gier, kultury, jak również lekcje przedmiotów artystycznych (np. lekcje muzyki). Wysokość budżetu wynosi 15 euro miesięcznie.

Jak to działa?

Wraz z wnioskiem o świadczenia na zabezpieczenie egzystencji według SGB II w Jobcenter , składany jest również wniosek o świadczenia na edukację i partycypację.
Osobny wniosek jest wymagany tylko w przypadku pomocy w nauce.

Rodziny, które otrzymują świadczenia zgodnie z SGB XII, dodatek mieszkaniowy lub dodatek do zasiłku rodzinnego , składają wniosek o świadczenia na BuT w Sozialamt swojego miasta albo swojej gminy.

Rodziny, które otrzymują zasiłek dla osób ubiegających się o azyl, składają również w Urzędzie Pomocy Społecznej [Sozialamt] swojego miasta albo swojej gminy wniosek o świadczenia na edukację i partycypację.

Ważne: Dla dzieci w wieku od 7 do 14 lat, które otrzymują świadczenia zgodnie z SGB II, SGB XII, AsylbLG, automatycznie wypłacane są kwoty ryczałtowe na osobiste przybory szkolne.

Formularze z wnioskami można znaleźć w odpowiednim Biurze Pośrednictwa Pracy [Jobcenter], Urzędzie Pomocy Społecznej [Sozialamt], a także tutaj.

Szkoły

W gminie zbiorowej Artland znajdziesz doskonałą infrastrukturę szkolną dla swoich dzieci. Działa tu sześć szkół podstawowych, jedno gimnazjum, jedna szkoła specjalna, jedna szkoła średnia i dwie szkoły muzyczne.

Szkoły podstawowe

Szkoła podstawowa w Badbergen
Jahnstraße 10, 49635 Badbergen
05433/535
info@gs-badbergen.de
www.gs-badbergen.de

Szkoła podstawowa w Menslage
Spiekstraße 20, 49637 Menslage
05437/1221
info@grundschule-menslage.de
https://wordpress.nibis.de/gsmenslage

Szkoła Podstawowa w Nortrup
Schulstraße 4, 49638 Nortrup
05436/1033
info@grundschule-nortrup.de
http://grundschule-nortrup.de/

Szkoła podstawowa Am Langen Esch
Am Langen Esch 10, 49610 Quakenbrück
05431/902719
grundschule@gs-am-langen-esch.de
http://www.gsale.de/

Szkoła Podstawowa w Hengelage
Schulstraße 11 A, 49610 Quakenbrück
05431/2144

info@gs-hengelage.de
http://www.gs-hengelage.de/

Szkoła podstawowa Neustadt
Gänseweg 1, 49610 Quakenbrück
05431/7329
info@gs-neustadt-quakenbrueck.de
https://www.gs-neustadt-quakenbrueck.de/

Szkoły średnie

Gimnazjum Artland Quakenbrück
Am Deich 18, 49610 Quakenbrück
05431/18090
sekretariat@artland-gym.de
https://www.artland-gymnasium.de/wordpress/

Szkoła średnia Artland
Jahnstraße 24, 49610 Quakenbrück
05431/922900
info@obs-artland.de
https://www.obs-artland.de/

Szkoła specjalna

Hasetalschule (szkoła specjalna z naciskiem na „naukę” i „rozwój umysłowy”)
Prof.-von-Klitzing-Straße 3, 49610 Quakenbrück
05431/2424
hasetalschule@t-online.de
https://www.hasetalschule.de/

Szkoła muzyczna

Szkoła muzyczna Kreismusikschule Osnabrück Biuro Regionalne w gminie zbiorowej Artland
Lange Straße 45, 49610 Quakenbrück
05431/4057
0541/5012190
kreismusikschule@lkos.de
https://www.kreismusikschule-osnabrueck.de/

Szkoła muzyczna Burgmannskapelle Quakenbrück
Danziger Straße 4, 49610 Quakenbrück
0160/93510530
burgmannskapelle@gmail.com
www.burgmannskapelle.de

Specjalne potrzeby edukacyjne

Specjalne wsparcie edukacyjne w Dolnej Saksonii jest zapewniane w szkołach specjalnych oraz we wszystkich innych szkołach ogólnokształcących.

Szkoły specjalne poświęcone są następującym zagadnieniom:

- Rozwój emocjonalny i społeczny,
- Rozwój duchowy,
- Słuch (osoby niedosłyszące, niesłyszące),
- Rozwój fizyczny i motoryczny,
- Nauka,
- Wzrok (osoby niedowidzące, niewidzące),
- Język,
- Słuch/wzrok (osoby głuchoślepe).

Szkoła specjalna jako centrum wsparcia wspiera również integrację w szkołach ogólnych poprzez wychowanie i nauczanie, doradztwo, terapię, opiekę i pielęgnację. Odbywa się to poprzez zatrudnianie nauczycieli szkół specjalnych, a w poszczególnych przypadkach także pracowników pedagogicznych lub personelu pomocniczego. Zakres i okres zatrudnienia zależy od specjalnych potrzeb edukacyjnych. W ramach pracy w ośrodku wsparcia nauczyciele są oddelegowani do podstawowej edukacji specjalnej, do klas integracyjnych, do służby mobilnej lub do klasy współpracującej w szkole ogólnej.
Źródło: Portal usługowy Dolnej Saksonii (sieć portali rządu federalnego i rządów krajów związkowych)

Ciąża i poród

Ciąża i poród

Kobiety w ciąży są w Niemczech pod szczególną ochroną i mają prawo do poradnictwa, opieki medycznej i wsparcia przy zdobywaniu nowych nabytków dla dziecka. Jeżeli jesteś w ciąży, musisz w pierwszej kolejności udać się do lekarza (ginekologa). Zrób tam badania profilaktyczne. Otrzymasz książeczkę przebiegu ciąży. Jest to dokument z ważnymi informacjami odnośnie do Twojej ciąży, Twojego zdrowia i zdrowia Twojego dziecka. Zawsze zabieraj ze sobą paszport ciążowy na wypadek niespodziewanych sytuacji.

Położna

Położne wspierają kobiety i ich rodziny od początku ciąży po zakończenie okresu karmienia. Położne doradzają w czasie ciąży, służą fachową poradą, pomagają w dolegliwościach ciążowych i przygotowują do porodu.

Zapewniają poczucie bezpieczeństwa i uspokajają rodzącą kobietę przy rozwiązaniu. Są towarzystwem i wsparciem w trakcie porodu.

Poród i opieka poporodowa

Po porodzie możliwa jest dalsza opieka medyczna i wsparcie ze strony położnej. Daje ona praktyczne wskazówki dotyczące opieki nad dzieckiem, udziela porad matkom karmiącym

piersią i pomaga w przypadku niepewności w postępowaniu z dzieckiem. Położne często oferują gimnastykę poporodową, masaż niemowląt itp.

Wizyty domowe położnej oferowane są bezpłatnie w czasie ciąży i od momentu zwolnienia ze szpitala do 8 tygodni po porodzie. Kasy chorych pokrywają z reguły następujące świadczenia przed i po leczeniu:

- Opieka perinatalna
- Pomoc w dolegliwościach ciążowych
- Przygotowanie do porodu
- Gimnastyka dla ciężarnych
- Opieka poporodowa w domu
- Gimnastyka poporodowa
- Poradnictwo laktacyjne do końca okresu karmienia piersią
- Porady dotyczące zmian w diecie do 9. miesiąca życia

Położne na terenie gminy i okolic:

Z położnymi można skontaktować się w różnych szpitalach i salach porodowych:

Marienhospital, Osnabrück: 📞 05413264202
Szpital w Osnabrücku: 📞 05414056801
Szpital St. Marienhospital, Vechta: 📞 04441991720
Marienhospital, Ankum-Bersenbrück: 📞 054628376

lub

Praktyka położnicza Wiesengrund – Ingeborg Wittchen
📍Wiesengrund 6, 49610 Quakenbrück
📞05431902346

Aktualny wykaz położnych na terenie gminy można uzyskać w punktach poradnictwa dla kobiet w ciąży i znajduje się pod adresem:

Centrum Położnych Osnabrück

Konsultacje z położnymi **Marienhospital Osnabrück**:
Wtorki i czwartki: 13:00–15:00
Wymagana rejestracja.
Formularz rejestracyjny można znaleźć tutaj.

Na konsultacje z położną w **szpitalu w Osnabrücku** można zarejestrować się telefonicznie pod numerem 📞 05414059100.

Poradnie dla kobiet w ciąży w gminie zbiorowej Artland

W poradniach można zasięgnąć rady odnośnie do pytań i wątpliwości związanych z ciążą. Udzielają one również informacji o przysługujących Ci prawach (np. urlop macierzyński, urlop wychowawczy, alimenty, ALG II) i pomagają je egzekwować. Organizują pomoc finansową (np. Fundacja Federalna Matka i Dziecko) oraz udzielają informacji na temat diagnostyki prenatalnej (np. amniopunkcji, USG). Udzielają porad w związku z leczeniem niepłodności, a także towarzyszą w czasie żałoby po dziecku.

Poradnictwo dla ciężarnych w sytuacjach konfliktowych – Evelin Müller-Goldbeck
Vehser Str. 2, 49635 Badbergen
0543395000

Poradnictwo dla ciężarnych w sytuacjach konfliktowych – Donum-vitae e.V.
Hasestr. 5, 495953 Bersenbrück
05439607784

Poradnictwo dla ciężarnych – Społeczna Służba Sozialdienst katholischer Frauen (SKF)
Bürgermeister-Kreke-Straße 3, 49593 Bersenbrück
054391773 i 054391645

Grupa samopomocowa dla osób w depresji ciążowej – Centrum Rodzinne Familienzentrum Ankum
Georg-Siemer-Str. 4, 49577 Ankum
054628606

Zgłoszenie do urzędu stanu cywilnego

Noworodka rejestruje się w urzędzie stanu cywilnego. Szpital położniczy przejmie obowiązek zgłoszenia narodzin w urzędzie stanu cywilnego w Urzędzie Miasta. Po okazaniu Twojego dowodu i metryki urodzenia otrzymasz tam albo akt urodzenia Twojego dziecka, albo wyciąg z rejestru urodzeń. Weź ze sobą także akt małżeństwa, jeżeli posiadasz taki dokument.

Akt urodzenia dziecka otrzymasz po okazaniu dokumentu potwierdzającego Twoją tożsamość, np. paszportu z kraju ojczystego lub innego dokumentu stanu cywilnego, takiego jak akt urodzenia lub odpis z rejestru rodzinnego.

Jeśli nie posiadasz tych dokumentów i dlatego nie jesteś w stanie potwierdzić swojej tożsamości, otrzymasz wyciąg z rejestru urodzeń. Wraz z wyciągiem z rejestru urodzeń możesz również złożyć wniosek o zasiłek rodzinny (Kindergeld), dodatek wychowawczy (Elterngeld) i inne świadczenia dla Twojego dziecka.

Uznanie ojcostwa

W przypadku małżeństwa, obydwoje rodzice zostaną wpisani na metryce. Jeśli rodzice nie mają ślubu, ojciec dziecka musi uznać dziecko w urzędzie stanu cywilnego (Standesamt) lub w urzędzie ds. młodzieży (Jugendamt). Matka dziecka musi wyrazić zgodę na uznanie ojcostwa.

Wynikają z tego dla ojca prawa i obowiązki: Ojciec może być np. zobowiązany do płacenia alimentów, czyli opłacania wsparcia finansowego zapewniającego utrzymanie dziecka. W zamian ma on prawo do osobistej styczności z dzieckiem. Jest to szczególnie ważne, jeśli rodzice dziecka nie mieszkają razem lub rozstają się przed porodem.

Jeżeli masz pytania dotyczące alimentów lub prawa do osobistej styczności z dzieckiem, skontaktuj się z Jugendamt.

Pediatra

Istnieje dziesięć badań przesiewowych (U1-U9 i J1). Do 6. roku życia dziecko jest regularnie badane, a jego rozwój jest monitorowany. Badania U1 (badanie po porodzie) i U2 odbywają się najczęściej w szpitalu. Na kolejne badania należy umawiać się u swojego pediatry.

Dane kontaktowe

Dipl. med. Andreas Fink
Bahnhofstr. 37, 49610 Quakenbrück
05431/907790

Dr. med Ansgar Möller
Bersenbrücker Str. 7, 49577 Ankum
05462/432

Dr. med Rüdiger Abel
Langenstr. 15, 49624 Löningen
05432/3535

Dr Tobias Revermann
Wilhelmstr. 1, 49632 Essen Oldg.
05434/9245036

Placówki opieki dziennej / przedszkola

Placówka opieki dziennej

Przed rozpoczęciem szkoły, od 1. roku życia, dziecko ma prawo do miejsca w żłobku lub w placówce opieki dziennej nad dziećmi. Tu Twoje dziecko może nauczyć się języka niemieckiego, bawiąc się odkrywać nowe rzeczy i poznać inne dzieci w tym samym wieku. Zarówno żłobek jak i placówka opieki dziennej są dobrym przygotowaniem do przedszkola. Aby znaleźć miejsce w żłobku, zapytaj w lokalnym Urzędzie Miasta w Biurze Serwisu Rodzinnego [Familienservicebüro].
Informacje na temat opieki dziennej nad dziećmi można znaleźć tutaj w formie krótkiego wideo w różnych językach.

Przedszkole

Dzieci powyżej trzeciego roku życia do rozpoczęcia szkoły uczęszczają do przedszkola. Jest to przysługujące im prawo – Twoje dziecko musi otrzymać miejsce. Dziecko nauczy się tu języka niemieckiego i będzie, odpowiednio do jego wieku, kształcone wspólnie z innymi dziećmi w tym samym wieku. Przedszkole jest bardzo ważną instytucją i doskonałym przygotowaniem do szkoły. Aby znaleźć miejsce w przedszkolu, zapytaj w Biurze Serwisu Rodzinnego [Familienservicebüro] w swoim Urzędzie Miasta.

Za opiekę w placówkach opieki dziennej dla dzieci pobierana jest składka rodzicielska. Na wniosek składkę rodzicielską może w całości lub częściowo pokryć podmiot zewnętrzny, jeśli obciążenie finansowe jest zbyt duże dla rodziców.

Uczęszczanie do placówki opieki dziennej jest z reguły bezpłatne dla dzieci powyżej trzeciego roku życia.

Obowiązek szkolny

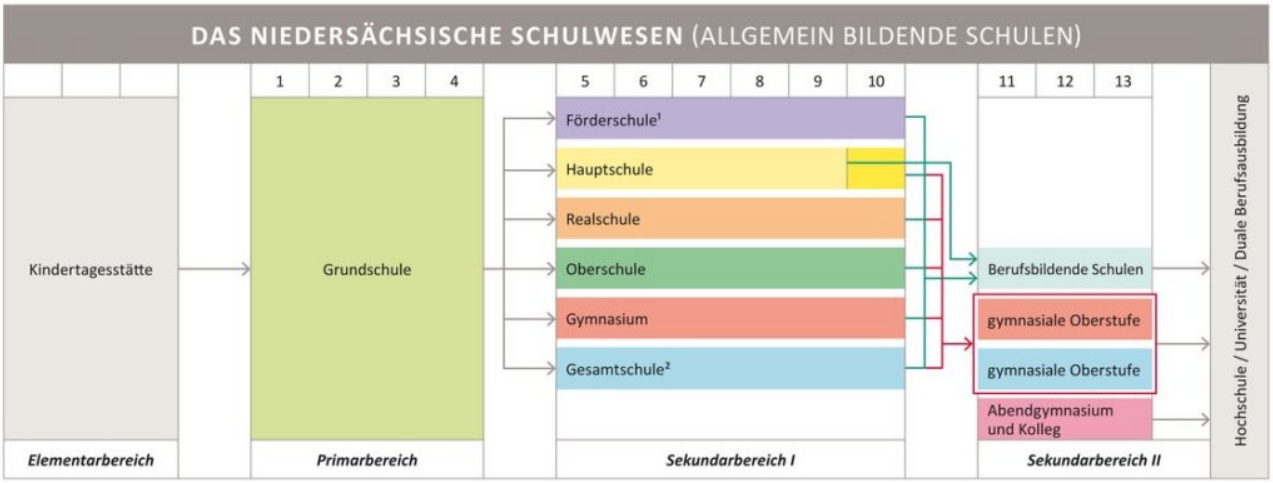
Na osobach odpowiedzialnych za wychowanie i opiekę (zazwyczaj rodzicach) spoczywa duża odpowiedzialność związana z obowiązkiem szkolnym. Wszystkie dzieci, które do 30 września roku zapisów ukończyły 6 lat, mają obowiązek uczęszczania do szkoły. Co do zasady obowiązek szkolny kończy się po 12 latach. W wyjątkowych przypadkach obowiązek szkolny może zakończyć się najwcześniej po 10 latach uczęszczania do szkoły, z których co najmniej rok musi być odbyty w szkole zawodowej.

Regulaminy poszczególnych szkół zobowiązują rodziców i opiekunów do pisemnego usprawiedliwiania nieobecności swoich dzieci w przypadku choroby. Nie wystarczy informacja drogą telefoniczną. Termin otrzymania pisemnego usprawiedliwienia wynosi zazwyczaj 3 dni robocze. W przypadku dłuższej choroby zaleca się uzyskanie usprawiedliwienia lekarskiego. W uzasadnionych, indywidualnych przypadkach szkoła może wymagać zaświadczenia lekarskiego.

W przypadku nieusprawiedliwionej nieobecności ucznia w szkole powszechnej lub zawodowej, szkoła ma obowiązek powiadomić Jugendamt i organ uprawniony do nałożenia grzywny. Jugendamt oferuje możliwości wsparcia w tym zakresie. Ponadto młodociani powyżej 14. roku życia oraz ich opiekunowie prawni podlegają karze grzywny

Wielojęzyczne publikacje Ministerstwa Edukacji i Kultury Dolnej Saksonii można znaleźć tutaj.

System szkolnictwa



¹ In der FöS können Schülerinnen und Schüler aller Schuljahrgänge unterrichtet werden, NSchG § 14, Abs. 4 und §5, Abs. 3, Nr. 3
Förderschulen mit dem Förderschwerpunkt Lernen laufen im Primarbereich aufsteigend ab dem Schuljahr 2013/2014 (erstmalig ohne 1. Schuljahrgang) aus, im Sekundarbereich I aufsteigend ab dem Schuljahr 2017/2018 (erstmalig ohne 5. Schuljahrgang), also wird zum Schuljahresbeginn 2016/2017 letztmalig in den 5. Schuljahrgang aufgenommen.
² Bestehende Kooperative Gesamtschulen haben nach NSchG § 183 b Bestandsschutz

Źródło: MK Niedersachsen

Szkoła podstawowa
Uczęszczanie do szkoły podstawowej trwa zazwyczaj 4 lata. Kiedy Twoje dziecko skończy 6 lat, należy je zapisać do szkoły podstawowej w pobliżu Twojego miejsca zamieszkania.
W zależności od poziomu swoich osiągnięć i życzenia rodziców, po ukończeniu szkoły podstawowej uczniowie przechodzą do jednej z następujących szkół:

Szkoła główna (Hauptschule)
W szkole głównej uczniowie otrzymują podstawowe wykształcenie. Uczą się pracować samodzielnie i poznają zawody.

Otrzymują też poradnictwo zawodowe. Główna szkoła trwa 5 lub 6 lat.

Szkoła realna (Realschule)
W szkole realnej uczniowie zdobywają rozszerzone wykształcenie ogólne. W zakresie wszystkich przedmiotów uczą się jeszcze więcej niż w przypadku podstawowej edukacji. Uczniowie poznają zawody i kierunki studiów oraz otrzymują poradnictwo zawodowe.
Szkoła realna trwa 6 lat.

Gimnazjum
W gimnazjum uczniowie otrzymują pogłębione wykształcenie ogólne. Gimnazjum przygotowuje przede wszystkim do studiów uniwersyteckich. W gimnazjum uczniowie po 13. klasie otrzymują świadectwo dojrzałości.

Szkoła średnia
W szkole średniej uczniowie osiągający wysokie i niskie wyniki uczą się razem.
Wszyscy uczniowie przebywają razem w jednej klasie przez kilka lat, aby mogli się od siebie nawzajem uczyć dobrych wzorców.
Uczniowie mogą tu nauczyć się wszystkiego, czego nauczyli się w szkole głównej i w szkole realnej.

Istnieją jednak również szkoły średnie, w których odbywa się oddzielne nauczanie.
Istnieje tam oddział szkoły głównej i oddział szkoły realnej.
Niektóre szkoły średnie mają również oddział gimnazjalny.

Szkoła ogólnokształcąca (Gesamtschule)
Istnieje zintegrowany zespół szkół (Integrierte Gesamtschule, IGS) i kooperatywny zespół szkół (Kooperative Gesamtschule, KGS).
W szkole ogólnokształcącej uczniowie osiągający wysokie i niskie wyniki uczą się razem.
Wszyscy pozostają razem w jednej klasie przez kilka lat, aby mogli dobrze się od siebie uczyć.
Uczniowie mogą się tu nauczyć wszystkiego, czego uczy się w innych typach szkół.
Mogą również zdawać maturę.

Tutaj znajdziesz więcej informacji na temat systemu szkolnictwa w Dolnej Saksonii w różnych językach.

Przerwanie nauki

Obfite opady śniegu prowadzące do zasp, marznący deszcz, oblodzenia lub nawet orkan związany z nieprzewidywalnymi zagrożeniami dla wszystkich użytkowników dróg mogą doprowadzić do odwołania lekcji we wszystkich szkołach w gminie zbiorowej Artland. Decyzja o odwołaniu zajęć w przypadku ekstremalnych warunków pogodowych jest podejmowana przez powiaty i miasta na prawach powiatu. Co do zasady istnieje możliwość utworzenia grup do klasy 4 albo 10. Z reguły jednak zajęcia są odwoływane we wszystkich szkołach ogólnokształcących i zawodowych.

Transport szkolny, który w miarę możliwości odbywa się za pośrednictwem transportu publicznego, odbywa się jednak w takim zakresie, w jakim przedsiębiorstwa transportowe uznają to za możliwe. Można jednak założyć, że odosobnione przystanki poza głównymi arteriami nie będą w takim wypadku obsługiwane. Uczniowie, którzy dotarli na przystanek autobusowy pomimo odwołania zajęć w szkole, powinni poczekać na autobus co najmniej 15 minut.

Co więcej szkoły zapewniają opiekę nad uczniami, którzy przyszli do placówki w przypadku odwołania zajęć. Dzieci nie będą odsyłane do domu przed zwykłym czasem zamknięcia szkoły

bez konsultacji z rodzicem lub opiekunem. Jest to szczególnie ważne dla pracujących opiekunów.

Administracja powiatu zaleca zwracanie uwagi na poranne komunikaty radiowe dotyczące wiadomości o ruchu drogowym wydawane od godziny 6.00 rano. Ponadto informacje można znaleźć w Internecie.

Dodatkowo istnieje darmowa aplikacja „KatWarn” wyświetlająca odpowiedni komunikat w przypadku odwołania zajęć szkolnych. Aplikacja dostępna jest na smartfony z systemem Android oraz iOS i można ją pobrać w sklepach z aplikacjami.
Szczegółowe informacje można znaleźć tutaj: https://www.katwarn.de/

Wreszcie można też zwrócić się do biura informacji obywatelskiej powiatu Osnabrück.
05415010
@info@landkreis-osnabrueck.de

Opiekunowie prawni, którzy obawiają się nadmiernego ryzyka dla swoich dzieci w drodze do szkoły z powodu ekstremalnych warunków pogodowych, mogą, jeśli nie zarządzono ogólnego odwołania lekcji, sami zdecydować, czy wysłać dzieci do szkoły.

Świadczenia rodzinne

Dodatek wychowawczy (Elterngeld)

Coraz częściej rodzina i praca stają się równoważnymi elementami życia dla obojga rodziców. Dodatek wychowawczy i urlop rodzicielski mają pomóc Ci rozpocząć nowy etap życia z dzieckiem na Twoich własnych warunkach.

Podstawowy dodatek wychowawczy jest wypłacany rodzicom przez okres do 14 miesięcy po urodzeniu dziecka. Rodzic może ubiegać się o zasiłek przez minimum dwa miesiące i maksimum dwanaście miesięcy, jeśli w tym czasie nastąpiła przerwa w zatrudnieniu lub jeśli zatrudnienie nie jest wykonywane przez więcej niż 32 godziny tygodniowo w skali miesiąca. Wyjątki od tych podstawowych okresów referencyjnych mogą wystąpić, jeśli dziecko urodziło się co najmniej sześć, osiem, 12 lub 16 tygodni przed przewidywaną datą narodzin.

Aby wspierać rodziców w łączeniu życia rodzinnego i zawodowego, dodatek wychowawczy został rozwinięty do programu dodatek wychowawczy plus . Dodatek wychowawczy plus umożliwia rodzicom jak najlepsze wykorzystanie dodatku wychowawczego łączonego z pracą w niepełnym wymiarze godzin, ułatwiając im w ten sposób powrót do pracy.

Rodzice, którzy pracują w niepełnym wymiarze godzin wcześnie po urodzeniu dziecka, tracą część swoich uprawnień do dodatku wychowawczego, ponieważ brane są pod uwagę ich dochody z pracy w niepełnym wymiarze godzin. Dodatek wychowawczy plus rekompensuje to poprzez dłuższe wsparcie finansowe po ukończeniu przez dziecko 14. miesiąca życia. Jeden miesiąc podstawowego dodatku wychowawczego to dwa miesiące dodatku wychowawczego plus.

Ponadto dodatek wychowawczy zostanie uzupełniony o premię partnerską , mającą na celu promowanie równego podziału obowiązków rodzinnych i zawodowych. Jeśli oboje rodzice w tym samym czasie pracują w niepełnym wymiarze od 24 do 32 godzin tygodniowo przez dwa do czterech kolejnych miesięcy, otrzymują dwa do czterech dodatkowych miesięcy dodatku wychowawczego plus na każdego rodzica. Z programów tych mogą korzystać zarówno rodzice żyjący w konkubinacie, jak i rodzice samotnie wychowujący dzieci.

Karta informacyjna zawiera niezbędne informacje ogólne i pomoże Ci przy wypełnianiu formularzy. Więcej informacji oraz przykłady dodatku wychowawczego plus można znaleźć na stronie www.elterngeld-plus.de. Możesz skorzystać z dostępnego tam kalkulatora dodatku wychowawczego z planerem, aby samodzielnie określić oczekiwaną kwotę.

Dodatek wychowawczy przysługuje każdemu, kto:

- posiada miejsce zamieszkania lub zwykłe miejsce pobytu w Niemczech
- mieszka w gospodarstwie domowym z dzieckiem
- samodzielnie opiekuje się wspomnianym dzieckiem i wychowuje je
- nie wykonuje w ogóle lub w pełni pracy zarobkowej

Wniosek o dodatek wychowawczy należy złożyć na piśmie. Można to zrobić dopiero po urodzeniu dziecka. Należy pamiętać, że dodatek jest wypłacany wstecz tylko za ostatnie trzy miesiące życia dziecka przed złożeniem wniosku. Z tego powodu wniosek o dodatek wychowawczy należy złożyć w odpowiednim terminie po narodzinach dziecka.

Wniosek o dodatek wychowawczy można złożyć w gminie zbiorowej Artland

Gmina zbiorowa Artland, dodatek wychowawczy
Markt 2, 49610 Quakenbrück

Osoba do kontaktu w sprawie dodatku wychowawczego:

Pani König
05431182136

Pan Teichmann
05431182133

Zasiłek rodzinny

Rodziny z dziećmi muszą finansować utrzymanie i edukację swojego potomstwa. W związku z tym potrzebują więcej pieniędzy niż osoby bezdzietne. Zasiłek rodzinny ma rekompensować ten dodatkowy wydatek.

Wniosek o zasiłek rodzinny składa się w wypłacającej go kasie świadczeń rodzinnych.

Prawo do zasiłku rodzinnego

W celu otrzymania prawa do zasiłku rodzinnego musi nastąpić identyfikacja beneficjenta lub osoby uprawnionej za pomocą nadanego jej numeru identyfikacji podatkowej.
Zasadniczo obywatele niemieccy otrzymują zasiłek rodzinny, jeśli tylko ich miejsce zamieszkania lub zwykłego pobytu znajduje się na terenie Niemiec.

Cudzoziemcy z państw członkowskich UE/EOG i Szwajcarii

Cudzoziemcy z UE (Unii Europejskiej) i EOG (Europejskiego Obszaru Gospodarczego) również mogą otrzymać zasiłek rodzinny. W tym celu należy posiadać miejsce zamieszkania i zwykłego pobytu w Niemczech. Ponadto należy mieć udokumentowaną pracę w Niemczech.

Od czwartego miesiąca można ubiegać się o zasiłek rodzinny nawet bez dochodów, jednak muszą być spełnione wymogi prawa wjazdu i pobytu w Niemczech. Kasa świadczeń rodzinnych

może sprawdzić spełnienie tych wymogów niezależnie od Urzędu ds. Cudzoziemców.

Cudzoziemcy z państw trzecich

Cudzoziemcy z państw trzecich, którzy przebywają w Niemczech i posiadają ważne zezwolenie na osiedlenie się, mogą otrzymać zasiłek rodzinny. Również inne poszczególne tytuły pobytowe mogą uprawniać do zasiłku rodzinnego.
Zasiłek rodziny mogą otrzymać również osoby, którym nie przyznano statusu uchodźcy oraz osoby uprawnione do azylu.

Wniosek o zasiłek rodzinny można składać także w kasie świadczeń rodzinnych.

Nieletni uchodźcy bez rodziców czy opiekunów

Uchodźcy poniżej 18 roku życia, którzy **przybyli do Niemiec zupełnie bez opieki** , są określani mianem „**u**nbegleitete **m**inderjährige **A**usländer” (**umA)**. Młodzież ta jest zgłaszana do Urzędu ds. Młodzieży. Urząd ds. Młodzieży rozmawia z młodymi ludźmi i określa ich wiek. Ustalenie wieku decyduje o tym, czy Urząd ds. Młodzieży zaopiekuje się małoletnim (w wieku poniżej 18 roku życia) i umieści go w ośrodku przeznaczonym specjalnie dla młodych ludzi („objęcie opieką”). Jeśli Urząd ds. Młodzieży stwierdzi, że dana osoba jest „pełnoletnia” (w wieku powyżej 18 roku życia), wówczas dana osoba otrzymuje decyzję odmowną i jest traktowana jak osoba dorosła. Podczas rozmowy Urząd ds. Młodzieży korzysta z usług tłumacza.

💡Jeśli z potwierdzenia przybycia do miejsca przeznaczenia wynika, że nie masz ukończonego 18 roku życia, ale Urząd ds. młodzieży wyda decyzję odmowną, wówczas Urząd ds. młodzieży musi wpisać w decyzji nową datę urodzenia. Tylko wtedy możesz ubiegać się o zmianę dokumentów w Urzędzie ds. Cudzoziemców oraz w Urzędzie ds. Opieki Społecznej.

Niektórzy nieletni (osoby poniżej 18 roku życia) przybywają bez rodziców, ale **z rodziną** (przykładowo z wujkiem lub ciotką, z kuzynami lub starszym rodzeństwem). Twój wydział kwaterunkowy zgłasza to Urzędowi ds. Młodzieży po Twoim przyjeździe. Urząd ds. Młodzieży rozmawia z małoletnim i pełnoletnim krewnym oraz sprawdza, czy małoletni może z nim zostać. Ponadto Urząd ds. Młodzieży podejmuje decyzję o wyznaczeniu prawnego opiekuna. Urząd ds. Młodzieży korzysta z usług tłumaczy.

💡Pełnoletni członkowie rodziny mogą także sami złożyć wniosek o sprawowanie prawnej opieki w sądzie rodzinnym. Członek rodziny, któremu przyznano prawo do opieki, ponosi pełną odpowiedzialność rodzicielską za małoletniego.

Zdrowie

Niemiecki system opieki zdrowotnej

Niemiecki system opieki zdrowotnej

Wiele placówek jest częścią systemu opieki zdrowotnej w Niemczech. System opieki zdrowotnej obejmuje trzy obszary:

Ambulatoryjna opieka medyczna prowadzona przez lekarzy i apteki („ambulatoryjnie” oznacza: pacjent po zakończeniu opieki idzie do domu)

Stacjonarna opieka medyczna w ramach opieki doraźnej w szpitalach („stacjonarna” oznacza: pacjent pozostaje w szpitalu w celu leczenia)

Publiczna służba w ramach profilaktycznej oferty Urzędu ds. zdrowia [Gesundheitsamt] („profilaktyczna” oznacza: oferty utrzymania zdrowia i uniknięcia choroby)

Opieka ambulatoryjna i stacjonarna zapewnia opiekę medyczną osobom chorym. Każdy może sam zdecydować, do którego lekarza lub placówki się udaje (wolność wyboru).

Służba zdrowia (służba zdrowia dla powiatu i miasta Osnabrück) realizuje zadania profilaktyczne (na przykład: akcje informacyjne i doradztwo w zakresie zdrowia). Celem jest zapewnienie zdrowego społeczeństwa w powiecie. Więcej informacji o Urzędzie ds. Zdrowia [Gesundheitsamt] można znaleźć tutaj.

Dobrze wiedzieć:
Szpitale leczą osoby poważnie chore lub ciężko ranne. W przypadku drobnych urazów lub chorób, które nie są nagłe, najlepiej udać się do gabinetu lekarskiego. Otrzymasz tam odpowiednią pomoc!

Gdy potrzebujesz lekarza w nocy lub w weekend – ale to nie jest nagły wypadek? Wówczas możesz zadzwonić tutaj i dowiedzieć się, który gabinet lekarski jest obecnie otwarty:

Dyżur medyczny
tylko wieczorem i w weekendy
116 117

Dyżur stomatologiczny
tylko w weekendy
www.zahnarzt-notdienst.de

Apteki dyżurujące
Listę aptek dyżurujących można znaleźć tutaj:
0800 00 22 8 33 (bezpłatnie)
z telefonu komórkowego: 22 8 33 (maks. 69 centów/min)

Niemiecki system opieki zdrowotnej w 14 językach
W broszurze „Zdrowie dla wszystkich – przewodnik po niemieckim systemie opieki zdrowotnej” [Gesundheit für alle – Ein Wegweiser durch das deutsche Gesundheitswesen] znajdziesz wszystkie ważne informacje w 14 językach.

Wizyta u lekarza

Lekarze pierwszego kontaktu i lekarze specjaliści

Jeżeli zachorowałeś(-aś), udaj się do swojego lekarza pierwszego kontaktu. Możesz wybrać go samodzielnie. Lekarze sami ustalają godziny przyjęć. Jeżeli chcesz skorzystać z porady lekarskiej, umów się na wizytę.

Lekarze rodzinni przeprowadzają ważne badania i w razie choroby należy zgłosić się do nich w pierwszej kolejności. Podejmują również decyzję o niezbędnym leczeniu farmakologicznym oraz

o konieczności udania się do lekarza specjalisty.

Twój lekarz pierwszego kontaktu skieruje Cię w razie potrzeby do lekarza specjalisty, który może przeprowadzić dokładniejsze badania.

Umów się na wizytę u lekarza. Jeśli nie możesz iść na wizytę: Nie zapomnij zadzwonić i odwołać wizyty.
Jeśli masz uraz oka, udaj się bezpośrednio do okulisty.
Jeśli boli cię ząb, udaj się bezpośrednio do dentysty.
Dzieci leczone są przez lekarza pediatrę.

Jeżeli gabinet lekarski jest zamknięty, można skorzystać z pogotowia lekarskiego (tel. 116 117).

Pediatrzy

Dzieci są standardowo badane przez lekarzy pediatrów. Regularne badania profilaktyczne i szczepienia u pediatry są ważne dla zdrowia każdego dziecka. Zalecane badania profilaktyczne nazywane są „badaniami U” i są zawsze bezpłatne w określonym czasie. Dowiedz się o obowiązkowych badaniach okresowych swojego dziecka u pediatry.

Dentyści

Jeżeli boli Cię ząb, udaj się do dentysty.

Okuliści

Jeśli masz problemy z oczami, możesz udać się do okulisty. Okuliści zajmują się wszystkimi chorobami, które dotyczą oczu.

Ginekolodzy

Dla kobiet ważne są regularne badania ginekologiczne. Pozwala to zawczasu wykryć problemy. Określa się to mianem badań profilaktycznych. Z ginekologiem można też skonsultować się w kwestii antykoncepcji.

Jeżeli masz problemy ze znalezieniem właściwego lekarza, zapytaj w grupie pomocowej lub wydziale kwaterunkowym.

Jeżeli jesteś osobą wnioskującą o azyl i potrzebujesz porady lekarskiej, otrzymasz z Urzędu Pomocy Społecznej [Sozialamt] skierowanie na leczenie. Dzięki temu wizyta u lekarza będzie dla Ciebie bezpłatna.

Jeżeli konieczne okaże się przeprowadzenie operacji, ale **nie** w trybie nagłego wypadku, wówczas Urząd Pomocy Społecznej [Sozialamt] odpowiednio wcześnie zorganizuje pobyt w szpitalu. W tym celu lekarz wystawi Ci zaświadczenie. Refundowane są tylko koszty zabiegów/operacji niezbędnych z medycznego punktu widzenia.

Urząd Pomocy Społecznej [Sozialamt]
Pan Hackmann
(świadczenia dla osób ubiegających się o azyl)

Markt 2, 49610 Quakenbrück
05431/182135
hackmann@artland.de

Lekarstwa i apteki

Jeżeli potrzebujesz lekarstw, otrzymasz receptę od swojego lekarza. Recepta upoważnia do zakupu leków w każdej aptece. Apteki są z reguły otwarte od poniedziałku do soboty. Godziny otwarcia różnią się w zależności od apteki. Jeżeli pilnie potrzebujesz leków w nocy lub w dniu świątecznym, przy każdej aptece znajdziesz tabliczkę z nazwą i adresem apteki dyżurującej. Te informacje znajdziesz również w Internecie.

Wyszukiwanie aptek dyżurujących
www.aponet.de

Osoby wnioskujące o azyl otrzymują wiele lekarstw bez dopłaty. Dlatego warto zapytać o to lekarza. Lekarstwa sprzedawane bez recepty zawsze podlegają opłacie.

Numery alarmowe – SOS

Nagły przypadek to sytuacja poważnego zagrożenia dla zdrowia. Z lekarzem pogotowia ratunkowego lub pogotowiem ratunkowym można kontaktować się wyłącznie w nagłym przypadku lub w sytuacji poważnego zagrożenia dla zdrowia.

Kontakty w nagłych wypadkach

Policja **110**
Straż Pożarna, Pogotowie Ratunkowe **112**
Ambulans, lekarz pogotowia **112**

Numery alarmowe w telefonach komórkowych funkcjonują zawsze, nawet bez kredytu na karcie!

Ważne informacje dotyczące połączenia alarmowego

- **Kto** dzwoni (imię i nazwisko)?
- **Gdzie** nastąpiło zdarzenie (adres)?
- **Co** się zdarzyło?
- **Jaka jest liczba** rannych lub chorych?
- **Jakiego rodzaju** są choroby lub obrażenia?
- **Czekaj** na pytania!

Zachowaj spokój. Mów powoli i wyraźnie, aby można było Cię dobrze zrozumieć. Nie kończ rozmowy. Dyspozytornia / Policja kończy rozmowę po uzyskaniu wszystkich istotnych informacji.

Idąc do szpitala, nie zapomnij dowodu osobistego lub dowodu przybycia! Jeżeli jesteś zarejestrowany(-a) w Kasie Chorych, zabierz ze sobą kartę ubezpieczeniową.

Jako osoba wnioskująca o azyl możesz zgłosić się do szpitala także bez urzędowej zgody na leczenie tylko w nagłym przypadku. W szpitalu musisz wykazać w oparciu o potwierdzenie

przybycia do miejsca przeznaczenia, że jesteś osobą wnioskującą o azyl i koszy zostaną rozliczone za pośrednictwem Urzędu Pomocy Społecznej [Sozialamt].

Ubezpieczenie zdrowotne

Każdy w Niemczech musi mieć ubezpieczenie zdrowotne.

Ustawowe czy prywatne ubezpieczenie zdrowotne?
Istnieje ustawowe i prywatne ubezpieczenie zdrowotne. Większość ludzi ma ustawowe ubezpieczenie zdrowotne, chyba że zarabia więcej niż określoną kwotę. Ubezpieczenie zdrowotne opłacane jest przez pracownika i pracodawcę. Aby uzyskać prywatne ubezpieczenie zdrowotne, musisz spełniać określone wymagania (na przykład mieć określony dochód brutto).

Ubezpieczenie zdrowotne
Ubezpieczenie zdrowotne zawiera się w kasie chorych. W Niemczech jest wiele różnych kas chorych. Każda osoba może dowolnie wybrać kasę chorych. Tutaj znajdziesz zestawienie kas chorych w Niemczech.

Karta ubezpieczeniowa
Od swojej kasy chorych otrzymasz kartę ubezpieczeniową. Z kartą ubezpieczeniową Kasy Chorych możesz korzystać z usług medycznych na terenie całych Niemiec. Na odwrotnej stronie znajduje się Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego (European Health Insurance Card, w skrócie: EHIC). Pozwala ona czuć się bezpiecznie we wszystkich państwach UE i wielu innych krajach europejskich, a nawet niektórych pozaeuropejskich.

Wskazówka:
Nie zapomnij zabrać ze sobą karty ubezpieczeniowej, jeżeli chcesz skorzystać z pomocy lekarzy, szpitali lub terapeutów.

Więcej informacji w 40 językach
Więcej informacji na temat ubezpieczenia zdrowotnego w Niemczech można znaleźć pod adresem: www.krankenkassenzentrale.de/wiki/international. Informacje są dostępne w 40 językach!

Informacja dla osób ubiegających się o azyl
W przypadku osób ubiegających się o azyl obowiązują inne zasady. Więcej informacji można uzyskać tutaj.

Działania profilaktyczne
Większość kas chorych pokrywa koszty związane z działaniami profilaktycznymi podejmowanymi przez osoby objęte ubezpieczeniem. Działania profilaktyczne w założeniu prowadzą do zachowania dobrego stanu zdrowia. Chodzi tutaj o unikanie chorób czy pogorszenia się stanu zdrowia, zmniejszanie ryzyka zachorowania albo opóźnianie wystąpienia choroby. To dlatego większość kas chorych pokrywa co najmniej część wydatków na działania profilaktyczne, a niekiedy zwraca całość kwoty. Działaniami profilaktycznymi mogą być przykładowo kursy jogi, ćwiczenia pleców, kursy żywienia i wiele wiele innych.

Zainteresuj się działaniami profilaktycznymi i dopytaj się o zwrot kosztów w swojej kasie chorych! W ten sposób możesz ochronić i zachować swoje zdrowie.

Więcej informacji można znaleźć tutaj.

Poradnie i oferty pomocy

Telefoniczna linia wsparcia Przemoc wobec kobiet (Gewalt gegen Frauen)

08000116016
www.hilfetelefon.de

Telefoniczna linia wsparcia „Przemoc wobec kobiet” doradza kobietom narażonym na przemoc na terenie całych Niemiec. Udziela informacji i w razie potrzeby kieruje do właściwych lokalnych instytucji udzielających wsparcia. Konsultantki telefonicznej linii wsparcia udzielają porad w zakresie wszelkich form przemocy wobec kobiet. Możliwe jest także uzyskanie porady online za pośrednictwem strony internetowej. Rozmowy są poufne i mogą mieć charakter anonimowy. Ani w przypadku rozmowy telefonicznej ani za pośrednictwem strony internetowej nie są przekazywane czy zapisywane dane osobowe. Dzięki pomocy tłumaczek możliwe jest poradnictwo w wielu językach. Osoby niesłyszące lub niedosłyszące mogą bezpłatnie skorzystać z usług tłumacza za pośrednictwem strony internetowej. Rozmowa z konsultantkami telefonicznej linii wsparcia jest tłumaczona na niemiecki język migowy lub język pisany.

Poradnik rodzinny

www.familienratgeber.de

Poradnik rodzinny Akcji „Człowiek” zawiera informacje i adresy dla osób z niepełnosprawnością i członków ich rodzin. Na stronie internetowej osoby z niepełnosprawnością i członkowie ich rodzin mogą znaleźć przydatne informacje na temat życia z niepełnosprawnością w uproszczonym i zrozumiałym języku niemieckim: o szkole, życiu zawodowym, czasie wolnym, przystosowaniu obiektów do potrzeb osób niepełnosprawnych, prawach, mieszkaniu, poradnictwie, ubezpieczeniu zdrowotnym i pielęgnacyjnym itd.

Życie codzienne

Informacja

Jesteś od niedawna w Niemczech? Przeprowadzka do obcego kraju niesie ze sobą wiele wątpliwości i wiąże się z mnóstwem pracy. Życie codzienne i niemiecki sposób życia muszą wydawać się czymś obcym dla wielu uchodźców i migrantów. Aby trochę ułatwić Ci odnalezienie się w codziennym życiu, umieściliśmy tu kilka praktycznych wskazówek w skrócie.

Mobilność

Transport szkolny

Transport szkolny oznacza, że uczniowie są dowożeni do szkoły. Nie wszyscy uczniowie są objęci zwrotem kosztów. Zazwyczaj rodzice muszą zapłacić za tę usługę. W gminie zbiorowej Artland można dowiedzieć się, czy istnieje możliwość pokrycia tych kosztów dla Twojego dziecka.

Podmioty zapewniające transport szkolny decydują na własną odpowiedzialność, w jaki sposób wypełnić ten obowiązek zapewnienia przewozu i zwrotu kosztów. Mogą one określić zarówno rodzaj transportu (autobusy szkolne, transport publiczny), jak i minimalną odległość między miejscem zamieszkania a szkołą. Przebiega to w różny sposób; z reguły ustala się odległości od około 2 do 5 km, w zależności od wieku i warunków lokalnych.

Kontakt:

Gmina zbiorowa Artland

Markt 1 49610 Quakenbrück
@info@artland.de

Autobusy, pociągi i rowery

Korzystając z lokalnego transportu publicznego, możesz bez problemu dotrzeć do wielu miejsc w swojej miejscowości i okolicy. Zdrową, tanią i ekologiczną alternatywą dotarcia z punktu A do punktu B jest przemieszczanie się rowerem.

Transport publiczny
Aby dotrzeć do celu w gminie zbiorowej Artland i powiecie Osnabrück, można skorzystać z transportu publicznego. Są to na przykład kolej Nord-West-Bahn i Verkehrsgemeinschaft Osnabrück (VOS).

Jazda bez biletu, tak zwana jazda na gapę, podlega karze! Na każdy przejazd wymagany jest ważny bilet. Opłaty za przejazd bez ważnego biletu są wysokie.

Rower
Jeśli wiesz, że będziesz mieszkać dłużej w gminie zbiorowej Artland, opłaca się kupić rower. Będzie to tańsze niż poruszanie się transportem publicznym.

Ważne zasady poruszania się po drogach dla rowerzystów (wybór):

- Zawsze jedź po prawej stronie jezdni
- Nie należy jechać obok siebie, jeden za drugim
- Jeśli istnieje ścieżka rowerowa, należy jechać po ścieżce rowerowej (zawsze po prawej stronie drogi w kierunku jazdy)
- Tylko dzieci do 11 roku życia mogą korzystać z dróg dla pieszych na rowerach
- Rozmowa przez telefon podczas jazdy na rowerze jest zabroniona.

Kupno i naprawy: Kupując, upewnij się, że Twój rower jest wyposażony w następujący sposób, a tym samym jest bezpieczny dla ruchu drogowego. W przeciwnym razie w przypadku kontroli policyjnej grozi Ci mandat.

- Światło przednie i tylne
- Odbłyśnik przedni i tylny
- Odblaski na szprychach (po 2 w każdym kole)

- Odbłyśniki na pedałach
- Dzwonek
- Dwa niezależne od siebie hamulce

Prawo jazdy i samochód

Prawo jazdy

Aby móc prowadzić samochód w Niemczech, każdy musi posiadać międzynarodowe prawo jazdy lub krajowe prawo jazdy wraz z tłumaczeniem dokumentu przez urzędowo uznanego tłumacza.
Zasada ta nie ma zastosowania do obywateli UE.

1. Przekształcenie zagranicznego prawa jazdy

Posiadasz już prawo jazdy z kraju ojczystego?
Z zagranicznym prawem jazdy (spoza UE/EOG) możesz zasadniczo prowadzić pojazd w Niemczech przez sześć miesięcy po przyjeździe.
Później musisz przekształcić prawo jazdy.
Oznacza to, że musisz ponownie zdać egzamin teoretyczny i praktyczny.
Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z ośrodkiem ds. prawa jazdy (Führerscheinstelle) w powiecie.

Obywatele UE będą zasadniczo mieli uznane zagraniczne prawo jazdy na samochody osobowe. Mogą oni przekształcić swoje prawo jazdy bez konieczności przeprowadzania kolejnego testu teoretycznego lub praktycznego. Zasady te nie dotyczą prawa jazdy na samochody ciężarowe lub autobusy; w tym przypadku prawo jazdy musi być wypisane ponownie po upływie określonego czasu.

2. Uzyskanie nowego prawa jazdy

Jeśli chcesz prowadzić samochód w Niemczech i nie posiadasz jeszcze uznawanego prawa jazdy, musisz uczęszczać do szkoły nauki jazdy. Tam na lekcjach teoretycznych i praktycznych nauczysz się zasad ruchu drogowego w Niemczech oraz jak prowadzić samochód.

Lekcje jazdy i egzaminy na prawo jazdy są płatne. Wcześniej uzyskaj informacje o kosztach od Twojej szkoły jazdy!

Dalsze informacje i formularze zgłoszeniowe można uzyskać w szkole nauki jazdy albo w ośrodku ds. prawa jazdy.

Kupowanie samochodu

Po zakupie samochodu należy go zarejestrować w Krajowym Urzędzie Rejestracji Pojazdów.

W tym celu potrzebujesz:

- Dowód osobisty, paszport lub dokument pobytowy
- Dowód rejestracyjny pojazdu
- Świadectwo rejestracji Część II

- Polecenie zapłaty SEPA z tytułu podatku od pojazdów samochodowych
- Ubezpieczenie samochodu

Zajmuje się tym biuro spraw obywatelskich [Bürgerbüro] w gminie zbiorowej Artland. Wizytę można umówić online tutaj.

W Niemczech każdy, kto jest właścicielem pojazdu i chce nim jeździć (właściciel pojazdu), musi posiadać ubezpieczenie samochodu. Bez ubezpieczenia samochód nie zostanie zarejestrowany. Pokrywa ono szkody, jakie wyrządzasz innym pojazdom lub ludziom. To samo dotyczy również motocykli.

Informacje w różnych językach można znaleźć tutaj:

Make it in Germany
Handbook Germany

Ubezpieczenia

W Niemczech każdy, kto wyrządzi krzywdę osobie trzeciej, jest prawnie zobowiązany do zapłacenia odszkodowania. Dotyczy to szkód na osobie, szkód majątkowych i strat finansowych w obszarze prywatnym. Ma to miejsce na przykład wtedy, gdy spowodujesz wypadek drogowy lub gdy Twoje dziecko wybije piłką szybę w oknie.

Możesz wykupić prywatne ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej, które pokryje te szkody za Ciebie i Twoją rodzinę. Nie musisz mieć ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, ale jest to najważniejsze prywatne ubezpieczenie i bardzo zalecane. W przeciwnym razie możesz ponieść wysokie koszty w przypadku wystąpienia szkód. Wielu wynajmujących wymaga prywatnego ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej.

Więcej informacji na temat ubezpieczeń można uzyskać w Centrum Konsumenta.

Abonament RTV

W Niemczech dostępne są niezależne oferty radiowe, telewizyjne i internetowe ARD, ZDF i Deutschlandradio. Relacjonują one w sposób niezależny o sprawach gospodarczych i politycznych. Są one finansowane przez całe społeczeństwo. Jest to opłata abonamentowa.

Ustawa stanowi: Za każde mieszkanie / każdy dom w Niemczech należy uiszczać opłatę abonamentową. Opłatę abonamentową uiszcza się za mieszkanie/dom niezależnie od liczby osób. Wynosi ona 18,36 € miesięcznie i jest odprowadzana na konto wydziału abonamentu ARD, ZDF oraz Deutschlandradio. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej poświęconej opłacie abonamentowej (strona dostępna również w języku angielskim, francuskim, arabskim, mandaryńskim, hiszpańskim, ukraińskim i rosyjskim).

Niektórzy ludzie mogą ubiegać się o zwolnienie z opłaty. Przykładowo, gdy pobierają świadczenia zgodnie z ustawą o świadczeniach dla osób ubiegających się o azyl bądź inne świadczenia socjalne. Aby uzyskać zwolnienie z opłaty abonamentowej, należy złożyć stosowny wniosek.

Wniosek o zwolnienie z abonamentu jest dostępny tu.

Internet

Publiczne, bezpłatne hotspoty WLAN w gminie zbiorowej Artland

Bezpłatne hotspoty WLAN są dostępne w wielu miejscach w przestrzeniach publicznych, takich jak centra miast, biblioteki, restauracje i domy mediowe. Można tam surfować po Internecie za pomocą własnego urządzenia.
Na rynku Quakenbrück można korzystać z bezpłatnego wi-fi.

Internet mobilny

W celu korzystania z Internetu mobilnego z poziomu własnego telefonu konieczne jest zawarcie odpowiedniej umowy albo zakup przedpłaconej karty.

Uwaga: Zachowajcie ostrożność przy umowach na telefon komórkowy. Umowa, którą zawsze możesz wypowiedzieć, jest lepsza niż umowa zawierana na dłuższy czas (np. 2 lata).
W razie jakichkolwiek pytań dotyczących umów na telefon komórkowy, możesz skontaktować się z następującymi podmiotami: Twoja gmina, Poradnia ds. migracji [Migrationsberatungsstelle] albo Służba ds. Migracji Młodzieży [Jugendmigrationsdienst].

Prywatne hotspoty

Umowę na sieć wi-fi obejmującą Twoje mieszkanie możesz zawrzeć samodzielnie. Przed podpisaniem umowy zapytaj kierownika zakwaterowania czy wynajmującego, czy wi-fi jest w ogóle technicznie możliwe i jak możesz zapewnić dostęp technikowi.

Informacje dla osób ubiegających się o azyl

Osoby ubiegające się o azyl w Niemczech niestety nie mają prawa do dostępu do internetu (WIFI) w swoim miejscu zakwaterowania. Dlatego standardowo w miejscach zakwaterowania nie ma dostępu do Internetu (WIFI). Jeżeli w miejscu zakwaterowania jest dostępne przyłącze telefoniczne, masz możliwość zawarcia umowy na WLAN we własnym zakresie.

Konto bankowe

Rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy to konto dla osób, które chcą dokonywać płatności za pośrednictwem banku. Pieniądze na rachunku oszczędnościowo-rozliczeniowym są dostępne w każdym momencie. Pamiętaj, aby mieć na koncie wystarczająco dużo pieniędzy na wszelkie wypłaty i płatności.

Mając rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy, możesz dokonywać następujących rzeczy:

- realizacja przelewów
- otrzymywanie płatności bezgotówkowych (wypłaty z urzędów / instytucji / świadczenia socjalne są często realizowane bezgotówkowo, tzn. przelewane na osobisty rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy)
- ustanawianie zleceń stałych
- ustanawianie poleceń zapłaty
- Realizować czeki

- płatności bezgotówkowe za pomocą karty EC/Maestro
- podejmowanie gotówki przy okienku bankowym lub z bankomatu
- drukowanie wyciągów z konta

Otwarcie rachunku

Zdecyduj, w którym banku chcesz mieć konto. Umów termin spotkania na otwarcie konta. Prosimy o zabranie ze sobą jednego z dokumentów tożsamości: Potwierdzenie przybycia do miejsca przeznaczenia, dokument poświadczający prawo do pobytu, dowód osobisty. Jeżeli na dokumencie identyfikacyjnym nie widnieje aktualny adres, przynieś dodatkowo zaświadczenie o zameldowaniu lub porównywalny dokument.

- Po założeniu konta otrzymasz kartę bankomatową EC z czterocyfrowym kodem PIN. Podpisz kartę EC na odwrocie i zapamiętaj kod PIN. Kod PIN będzie niezbędny do dokonywania płatności bezgotówkowych oraz do wypłacania pieniędzy z bankomatu. **Karty i kodu PIN w żadnym wypadku nie wolno przechowywać razem!**
- Jeżeli chcesz podjąć gotówkę, korzystaj najlepiej z bankomatów banku, w którym masz konto. Wtedy wypłata nic nie kosztuje. Jeżeli wpiszesz trzy raz nieprawidłowy kod PIN, karta EC zostanie zatrzymana przez bankomat. W tym przypadku należy zwrócić się do banku.
- Kartę należy niezwłocznie zastrzec, jeżeli ją zgubisz lub zostanie Ci ukradziona. Podaj kod identyfikacyjny banku i swój numer konta. Następnie zapytaj w banku o nową kartę EC.

116116
Przez całą dobę.

Różne banki oferują konta bankowe na różnych warunkach. Dowiedz się, ile kosztuje konto osobiste każdego miesiąca i jakie usługi z nim powiązane oferuje bank.

Jeśli nie mówisz po niemiecku lub angielsku, przyprowadź ze sobą tłumacza.

Umowy i telefon komórkowy

Telefon komórkowy

W Niemczech istnieją dwa główne typy umów na telefon komórkowy: Telefony na kartę i abonament. Telefon na kartę nie ma określonego czasu umowy, umowa abonamentowa ma określony czas kontraktu. Umowa abonamentowa przedłuża się automatycznie, jeżeli nie złożysz wypowiedzenia. Aby zakończyć taką umowę potrzebne jest wypowiedzenie pisemne w określonym terminie. W przeciwieństwie do umowy na abonament, telefon na kartę nie ma opłaty miesięcznej i minimalnego miesięcznego rachunku (Mindestumsatz).

10 ważnych pytań przy zawieraniu umowy:

- Jak wysoka jest opłata abonamentowa? Czy podwyższa się ona po pewnym okresie?
- Jest wymagany minimalny miesięczny rachunek (minimalne koszty miesięczne)?
- Jaki jest okres umowy (np. 12 miesięcy lub 24 miesiące)?
- Kiedy muszę wypowiedzieć umowę, jeżeli nie chcę jej przedłużać?
- Ile kosztuje jedna minuta (w obcej / tej samej sieci)?

- Ile kosztuje telefon komórkowy z umową, a ile bez umowy?
- Ile kosztuje korzystanie z Internetu?
- Ile kosztują rozmowy zagraniczne?

Umowy

W Niemczech umowę zawiera się np. przy podjęciu zatrudnienia, wynajęciu nowego mieszkania, przy zakupie auta lub telefonu komórkowego czy przy zapisywaniu się na siłownię. Dobrze przeczytaj tekst umowy: Z czego składa się cena łączna? Powstają jeszcze inne miesięczne koszta oprócz jednorazowej opłaty? Umowy są wiążące i należy ich przestrzegać. Rozwiązanie umowy jest możliwe tylko w ramach ustalonego terminu wypowiedzenia. Jeśli nie wypowiem umowy, umowa może ulec automatycznemu przedłużeniu.
Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą zawierać umów. Koniecznie upewnij się, że Twoje dzieci nie mają dostępu do danych konta.
Jeżeli masz wątpliwości, czy zdołasz opłacić bieżące koszty lub czy wszystko dobrze zrozumiałeś, nie podpisuj umowy!
Składając podpis umowa jest wiążąca. Dlatego zawsze się opłaca przeczytać umowę w spokoju i dać sobie wszystko wytłumaczyć, zanim się ją podpisze.

Bardzo ważne:
Nigdy nie podpisuj czegoś, czego nie rozumiesz lub czego nie potrafisz przeczytać.
Może się wtedy zdarzyć, że podpiszesz coś, co zobowiąże Cię do zapłacenia czegoś. Nieraz jest bardzo trudno wycofać się z takich umów. Sprawdzaj i porównuj zawsze kilka ofert i podejmuj decyzję na spokojnie.

Nie pozwalaj komukolwiek wywierać na Tobie presji w sprawie złożenia podpisu. Ten, kto wywiera na Tobie presję, nie jest uczciwym sprzedawcą.
Nie zawieraj umów przez telefon, na ulicy, przed supermarketem lub przy drzwiach do domu!
Nigdy nie podawaj swoich danych bankowych przez telefon!

Więcej informacji znajdziesz na stronach Centrum Konsumenta.

Segregacja odpadów

Wszystko w jednym miejscu!

Prawidłowe sortowanie i utylizacja to nie taka trudna sprawa. Tutaj znajdziesz informacje o rodzajach odpadów oraz prawidłowej utylizacji. Pod tym linkiem można zapoznać się także z kalendarzem odbioru odpadów dla swojej gminy lub miasta w powiecie Osnabrück.

Odpady resztkowe (czarny pojemnik)

To należy wrzucać do pojemnika na odpady resztkowe (czarny pojemnik):
Inne zwykłe odpady komunalne, np. worki do odkurzacza, niedopałki papierosów, odpady po zamiataniu, pieluchy, artykuły higieniczne, także surowe odpady kostne, mięsne lub rybne, żwirek dla kotów, resztki dywanów i tapet itp.

Te odpady nie zaliczają się do tej kategorii:
Wszystko, co nadaje się do kompostowania lub jest opakowaniem i powinno trafić do żółtego worka. Odpady zawierające substancje szkodliwe i urządzenia elektryczne prosimy utylizować za pośrednictwem mobilnego punktu zbiórki lub oddać do jednego z centrów recyklingu. Można tu

oddać również inne materiały nadające się do recyklingu, takie jak złom, odpady drewniane itp.

Odpady organiczne (brązowy pojemnik)

Te odpady należy wrzucać do pojemnika na odpady organiczne:
Wyłącznie odpady nadające się do kompostowania, takie jak resztki owoców i warzyw, resztki gotowanych potraw, odpady ogrodowe, fusy po herbacie i kawie wraz z filtrami papierowymi, papier kuchenny w małych ilościach.

Te odpady nie zaliczają się do tej kategorii:
Wszystko, co nie nadaje się do kompostowania, np. plastikowe torby na śmieci. Surowe odpady kostne, mięsne i rybne oraz żwirek dla kotów prosimy wrzucać do pojemnika na odpady resztkowe.

Większe ilości odpadów zielonych można za opłatą oddać do centrów recyklingu.

Lekkie opakowania (żółty pojemnik)

Te odpady należy wrzucać do żółtego pojemnika:
Puste opakowania wykonane z metalu lub tworzywa sztucznego, np. puste kubeczki po jogurtach, tubki, kartony po napojach, opakowania foliowe oraz puste butelki po środkach higieny osobistej lub środkach czystości. Należy tu wrzucać także opakowania po przekąskach, takich jak hamburgery czy hot-dogi.

Te odpady nie zaliczają się do tej kategorii:
Szkło, papier i tektura (prosimy wrzucać do odpowiednich pojemników lub oddawać do punktów zbiórki). Również odpady resztkowe, nawet jeśli są wykonane z plastiku lub metalu, takie jak zabawki, szczoteczki do zębów lub śrubki, itp.

Papier (zielony pojemnik)

To powinno znaleźć się w koszu/pojemniku na makulaturę:
Papier i tektura, np. gazety, czasopisma, pudełka kartonowe, papier biurowy itp.
W powiecie Osnabrück można wyrzucać makulaturę do zielonego pojemnika.

Te odpady nie zaliczają się do tej kategorii:
Wszystko, co nie jest czystym papierem lub czystą tekturą, w tym plastikowe torby lub kompozyty, takie jak kartony po napojach.

Szkło

Te odpady należy wrzucać do pojemnika na zużyte szkło:
Opróżnione szkło białe i kolorowe, np. jednorazowe butelki i słoiki.

Te odpady nie zaliczają się do tej kategorii:
Wszystko, co nie jest wykonane z czystego szkła, włącznie z ceramiką i porcelaną (oba te materiały powinny trafić do pojemnika na odpady resztkowe).

Odpady niebezpieczne i pojazd do zbiórki szkodliwych odpadów

Ponad 75 razy w roku w powiecie Osnabrück wyjeżdża z myślą o mieszkańców pojazd do zbiórki szkodliwych odpadów – to okazja dla wszystkich gospodarstw domowych, aby w sposób ekologiczny i bezpłatny przeszukać piwnice, szafy i garaże w poszukiwaniu odpadów problemowych i oddać je do tego specjalnego pojazdu.

To należy wyrzucać razem z odpadami niebezpiecznymi i do pojazdu do zbiórki szkodliwych odpadów
Odpady prywatne zawierające substancje niebezpieczne, np. chemia gospodarcza, stare leki (bez opakowań), termometry rtęciowe, środki przeciw rdzy i zamarzaniu, farby, rozcieńczalniki.

Te odpady nie zaliczają się do tej kategorii:
Odpady niekomunalne i duże urządzenia elektryczne, takie jak kuchenki, pralki, zmywarki, a także lodówki i monitory.

Elektroodpady

Wszystko, co ma kabel! W celu utylizacji elektroodpadów w powiecie Osnabrück można skorzystać z kilku możliwości. Wiele przedmiotów odbieramy bezpłatnie z Twojego domu po uprzednim zarejestrowaniu się (online lub telefonicznie). Ponadto wiele odpadów przyjmują także nasze centra recyklingu i wysypiska.

To zalicza się do elektroodpadów:
TV, ekran, PC, mikrofalówka, odkurzacz, piekarnik, zmywarka, lodówka, pralka

Odpady wielkogabarytowe
W powiecie można zutylizować odpady wielkogabarytowe na dwa sposoby: Możesz oddać je w jednym z naszych centrów recyklingu AWIGO**(za opłatą**, nie jest to możliwe w Dissen), albo my możemy **bezpłatnie** odebrać je z Twojego domu. Po telefonicznym lub pisemnym zgłoszeniu w Biurze Obsługi ustalimy termin odbioru.

Te odpady zalicza się do kategorii odpadów wielkogabarytowych:
Meble takie jak sofy, krzesła, szafy, stoły, regały drewniane, ramy łóżek, a także materace, stelaże listwowe, kołdry, rowery;

Do tej kategorii nie wchodzą następujące rodzaje odpadów: Sprzęt elektryczny i elektroniczny, odpady niekomunalne, odpady komunalne w workach, pudełka, kartony, przedmioty wykonane głównie z metalu, odpady budowlane, drzwi/okna, ceramika sanitarna, części samochodowe i motocyklowe, stare opony, stare tekstylia, odpady zielone, tapety, materiały nadające się do recyklingu, takie jak szkło, papier/karton, opakowania, substancje szkodliwe takie jak farby, rozpuszczalniki, palety drewniane itp.

Więcej informacji na temat utylizacji odpadów można znaleźć na stronie: www.awigo.de

Mieszkanie

Zasiłek mieszkaniowy

Dodatek mieszkaniowy

Dodatek mieszkaniowy służy do ekonomicznego zabezpieczenia odpowiedniego i przyjaznego rodzinie mieszkania. Jest on wypłacany w formie dopłaty do czynszu [Mietzuschuss] w przypadku najemców lub w formie dopłaty do obciążeń [Lastenzuschuss] w przypadku mieszkań własnościowych. Każdy obywatel ma prawo do dodatku mieszkaniowego pod warunkiem spełnienia warunków prawnych.

Fakt istnienia uprawnienia do dodatku mieszkaniowego oraz jego wysokość jest uzależniona od trzech czynników:

- Liczba członków gospodarstwa domowego podlegających uwzględnieniu,
- Kwota czynszu lub opłaty polegające uwzględnieniu oraz
- Wysokość całkowitego dochodu.

Szczegółowe i obszerniejsze informacje na temat dodatku mieszkaniowego dostępne są na stronie internetowej gminy zbiorowej Artland.

Wniosek o przyznanie dodatku mieszkaniowego można również pobrać na stronie gminy zbiorowej Artland lub odebrać osobiście w Urzędzie Miasta.

Osoba do kontaktu

Pani Mosting
Markt 2, pokój 134 49610 Quakenbrück
05431/182146
@mosting@artland.de

Pan Teichmann

Markt 2, pokój 133 49610 Quakenbrück
05431/182133
@teichmann@artland.de

Ważne pojęcia i koszty

Mieszkań możesz szukać w lokalnych gazetach lub w Internecie.

W ogłoszeniach podany jest adres e-mailowy lub numer telefonu. Skontaktuj się w wyznaczony sposób w celu ustalenia terminu obejrzenia mieszkania. Razem z wynajmującym obejrzysz mieszkanie. Jeśli nie znasz jeszcze dobrze niemieckiego, zabierz ze sobą przyjaciela lub znajomą osobę.

Podczas zwiedzania mieszkania możesz spytać się:

- Jak wysoki jest miesięczny czynsz?
- Ile kosztuje prąd, gaz, ogrzewania i woda?
- Jak wysokie jest zużycie energii w tym mieszkaniu?

💡Po umówieniu spotkania należy szybko powiadomić oferenta o swojej decyzji, jeśli chcesz otrzymać mieszkanie.

Jeśli wynajmujący chce Ci wynająć mieszkanie, powinien dać Ci przegląd opłat czynszowych i kosztów towarzyszących lub umowy najmu. Musi ona wskazywać, jak duże jest mieszkanie, ile wynosi czynsz i jakie są jego części składowe.

Ważne pojęcia i koszty

Objaśnienie ważnych skrótów w ogłoszeniach mieszkaniowych:
Whg. = Wohnung (mieszkanie), App. = Apartment (apartament), WG = Wohngemeinschaft (wspólnota mieszkaniowa), Zi. = Zimmer (pokój), ZKB = Zimmer-Küche-Bad (pokój, kuchnia, łazienka), EG = Erdgeschoss (parter); 1. OG = 1. Obergeschoss (1. piętro), Wohnfl. = Wohnfläche (powierzchnia mieszkaniowa), EBK = Einbauküche (kuchnia zabudowana), teilmbl. = teilmöbliert (częściowo umeblowane), inkl. = inklusive (w tym), MM = Miete pro Monat (czynsz za miesiąc), NK = Nebenkosten (koszty dodatkowe), HK = Heizkosten (koszty ogrzewania), Kaut. = Kaution (kaucja)

Umowa najmu
Zobowiązanie dotyczące mieszkania staje się wiążące jedynie poprzez umowę najmu. Umowa najmu wyjaśnia zarówno prawa i obowiązki wynajmującego, jak i prawa i obowiązki najemcy. Umowa najmu zawiera również wiele innych ważnych szczegółów, które należy uważnie przeczytać (rozliczenie kosztów ogrzewania i eksploatacji, okresy wypowiedzenia, trzymanie zwierząt, podnajem i wiele innych).

Uważnie przeczytaj umowę najmu, zanim ją podpiszesz. Należy też zlecić przeczytanie umowy najmu przez osobę znającą dobrze język niemiecki lub uzyskać fachową pomoc, np. w Mieterschutzbund. Wspiera ono najemców w kwestiach prawnych dotyczących najmu.

Regulamin budynku
Regulamin budynku opisuje zasady wspólnego mieszkania w budynku. Obejmuje to np. ciszę nocną od 22 do 8, odśnieżanie w zimie, regularne sprzątanie klatki schodowej i wiele innych. Przeczytaj uważnie zasady zawarte w regulaminie budynku.

Zaświadczenie wynajmującego mieszkanie
Ten formularz musi wypełnić Twój wynajmujący . Zaświadczenie to jest potrzebne do ponownego przemeldowania się (zmiany adresu) w Twojej gminie lub w urzędzie meldunkowym.

Musisz przemeldować się w swojej nowej gminie tak szybko, jak to możliwe, najpóźniej po 2 tygodniach.

Czynsz podstawowy (Kaltmiete)
Czynsz podstawowy odnosi się do kosztów za mieszkanie bez kosztów towarzyszących, takich jak woda, ogrzewanie, ogrzewanie wody, dozorca i podatek gruntowy. Czynsz podstawowy jest zawsze niższy od czynszu z opłatami (Warmmiete).

Czynsz z opłatami (Warmmiete)
Czynsz z opłatami (Warmmiete) odnosi się do całkowitych kosztów za mieszkanie, czyli czynszu podstawowego plus kosztów towarzyszących. Ale: czasami do czynszu z opłatami dochodzą dodatkowe koszty, takie jak elektryczność, radio, telewizja i utylizacja odpadów.

Podczas poszukiwania mieszkania należy zawsze zwracać uwagę na to, czy w ogłoszeniu podany jest czynsz podstawowy, czy z opłatami. Bez szczegółów dotyczących kosztów towarzyszących, niektóre oferty mieszkań wydają się być zwodniczo tanie. W związku z tym należy z wyprzedzeniem wyjaśnić, które koszty są uwzględnione w czynszu.

Kaucja
Kaucja służy jako zabezpieczenie finansowe dla wynajmującego na wypadek, gdyby coś zepsuło się w mieszkaniu. Wysokość kaucji to zwykle równowartość 2–3 czynszów podstawowych.

Po zakończeniu umowy najmu kaucja jest zwracana, jeśli mieszkanie zostanie przekazane właścicielowi lub kolejnemu najemcy czyste i bez wad.

Najlepiej jest sfotografować stan mieszkania w momencie wprowadzenia się do niego lub przekazania go. W ten sposób można przy wyprowadzce udowodnić, które wady były już obecne, gdy się wprowadzałeś.

Oświadczenie o najemcy
Oświadczenie o najemcy jest rodzajem kwestionariusza, który jest wymagany przez wynajmującego. Wynajmujący chce głównie sprawdzić, czy najemca jest w stanie zapłacić czynsz. Sam możesz sporządzić oświadczenie o najemcy. Zawiera ono następujące informacje:

- Imię i nazwisko
- Datę urodzenia
- Aktualny adres
- Opcje kontaktu (telefon i e-mail)
- Aktualny zawód i pracodawcę
- Miesięczny przychód
- Informację z Schufa

Informacja z Schufa zawiera informacje na temat Twojej wypłacalności. O informacje z Schufa możesz ubiegać się online. Zadbaj o to z wyprzedzeniem, aby dotarł na czas poszukiwania mieszkania.
Bezpłatny wariant informacji z Schufa jest nazywany „Datenkopie nach Art. 15 DS-GVO” (kopia danych zgodnie z art. 15 RODO). To wystarczy wynajmującym.

Religia

Wolność religijna

W Niemczech obowiązuje wolność religijna. Gwarantuje ją Ustawa Zasadnicza. Każdy może praktykować swoją wiarę tak, jak uznaje to za stosowne, dopóki nie narusza przy tym Ustawy Zasadniczej. Nikogo nie wolno dyskryminować ze względów religijnych, przykładowo podczas szukania pracy. Wolność religijna oznacza przy tym również akceptowanie wiary innych ludzi. W Niemczech nie funkcjonuje żaden kościół państwowy. Istnieje rozdział między państwem a religią.

Oznacza to na przykład, że:

- Wszyscy ludzie mają prawo do samodzielnego wyboru oraz swobodnego praktykowania swojej wiary i religii.
- Wszyscy ludzie mają prawo do areligijności – kto nie wierzy w Boga, może to też publicznie oświadczać.
- Ludzie różnych religii i wierzeń mogą wchodzić w związki małżeńskie.
- Małżeństwo liczy się jako prawnie ważne tylko przed urzędem stanu cywilnego. Małżeństwa zawarte wyłącznie w ramach religii nie są w Niemczech prawnie wiążące
- Zasady religijne nie warunkują systemu prawnego obowiązującego w Niemczech.

Praktykowanie religii

Wiele wspólnot religijnych organizuje się w swoich lokalnych gminach kościelnych.

Kontakt ze wspólnotą religijną jest ważny nie tylko po to, by wspólnie uczestniczyć w nabożeństwach, lecz także po to, by utrzymywać relacje z innymi, w ramach różnych grup czy spotkań. Na stronach internetowych wspólnot religijnych, telefonicznie lub osobiście można zapoznać się z różnymi ofertami. Zestawienie różnych wspólnot religijnych można znaleźć tutaj.

Czas wolny i sport

Oferta sportów rekreacyjnych w mieście Quakenbrück i w gminie Artland jest bardzo różnorodna. Tenis, wędkarstwo, jazda konna, jazda na rowerze, pływanie czy spływy kajakowe po rzece Hase – tutaj każdy znajdzie ktoś dla siebie.

A może wolisz przeżyć coś ekscytującego? Może by tak rozegrać rundkę swingolfa na imponującym zamku Gut Vehr na obrzeżach Quakenbrück. Tutaj każdy może nauczyć się uproszczonej wersji golfa. Dobra zabawa gwarantowana – czy to w pojedynkę, czy w grupie. Można też przejechać się jedną z naszych drezyn ręcznych, rowerowych i zbiorowych po nieczynnej linii kolejowej między Quakenbrück a Fürstenau.

Tutaj dowiesz się, gdzie w Artland znajdują się hale sportowe, boiska oraz ujeżdżalnie i boiska tenisowe.

Biblioteki

Biblioteka lub wypożyczalnia książek to placówka, w której można wypożyczać do domu książki, płyty oraz materiały i pomoce dydaktyczne. Można tam też w spokoju pouczyć się lub poczytać sobie.

Gmina zbiorowa Artland posiada własną bibliotekę. Znajduje się ona pod adresem Quakenbrück, Markt 5.
Ofertę biblioteki i dodatkowe informacje można znaleźć na stronie:
http://www.samtgemeinde-buecherei.de/

Osoby homoseksualne, biseksualne, transpłciowe oraz interpłciowe (LGBTI)

W Niemczech żyją ze sobą w zgodzie ludzie o różnej religii, różnej płci, różnym pochodzeniu i różnych poglądach politycznych, ciesząc się równymi prawami. To samo dotyczy ludzi o różnej orientacji seksualnej lub różnej tożsamości płciowej: Osoby homoseksualne, biseksualne,

transpłciowe oraz interpłciowe, w skrócie LGBTI, mają w Niemczech takie same prawa, jak inne osoby.

Oprócz obu płci, tj. „męskiej” i „żeńskiej” od niedawna w Niemczech można wpisywać do rejestru także trzecią płeć, tj. „odmienną”. Osoby transpłciowe mogą w Niemczech dokonać zmiany zarejestrowanej płci oraz imienia i nazwiska. Kobietom wolno w Niemczech wiązać się z innymi kobietami i poślubiać je. To samo dotyczy analogicznie mężczyzn.

Wiele osób LGBTI uciekło do Niemiec ze względu na prześladowania w kraju ojczystym. Jeżeli jesteś osobą homoseksualną, biseksualną, transpłciową lub interpłciową, możesz w Niemczech uzyskać wsparcie, kontakty społeczne i informacje w wielu organizacjach LGBTI. W ramach projektu LSVD „Queer Refugees Deutschland” znajdziesz ich dane kontaktowe oraz dokładniejsze informacje:

Stowarzyszenie Osób Homoseksualnych w Niemczech (LSVD)
Projekt „Queer Refugees Deutschland”
www.queer-refugees.de
queer-refugees@lsvd.de

W **powiecie Osnabrück** Trans*Beratung Weser-Ems oferuje wsparcie w kwestiach społecznych, ekonomicznych i prawnych dla osób potrzebujących wsparcia, a także dla ich krewnych i znajomych. Po wcześniejszym umówieniu się możliwe są również konsultacje z tłumaczeniem i doradztwo interdyscyplinarne. Poradnictwo odbywa się w Bramsche we wspólnotowych pomieszczeniach poradni prowadzonych przez miasto Bramsche.

Poradnia w Bramsche
Pokój E 0.4
Heinrich-Beerbom-Platz 2 49565 Bramsche
weser-ems@trans-recht.de
01605889070

Dalsze informacje dostępne są na następującej stronie internetowej: Nasza oferta – poradnictwo dla osób transpłciowych i transseksualnych | Rejon Oldenburg